

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 188

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

25 juli 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2008/C 188/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar .....	1
	III <i>Förberedande rättsakter</i>	
	KOMMISSIONEN	
2008/C 188/02	Förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen .....	4
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2008/C 188/03	Eurons växelkurs .....	5
2008/C 188/04	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel från och med den 1 juni 2008 till och med den 30 juni 2008 ( <i>Offentliggörande i enlighet med artikel 13 eller artikel 38 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004</i> ) .....	6



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
2008/C 188/05	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel från och med den 1 juni 2008 till och med den 30 juni 2008 ( <i>Beslut fattade i enlighet med artikel 34 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG eller artikel 38 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG</i> ) .....	16
2008/C 188/06	Senaste offentliggörandet av andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning samt av förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen EUT C 118 av den 15.5.2008 .....	23
UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA		
2008/C 188/07	Informationsmeddelande – Rådets förordning (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1183/2007: uppgifter om åtgärder som medlemsstaterna vidtagit på grundval av artiklarna 5, 6, 13 och 21 .....	24

---

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2008/C 188/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4922 – EMCC) <sup>(1)</sup> .....	57
2008/C 188/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5260 – BNP Paribas Assurance/Chomette/Sophia GE/Capital France Hôtel) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	58



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2008/C 188/01)

Datum för antagande av beslutet	19.3.2008
Stöd nr	N 601/07
Medlemsstat	Italien
Region	Umbria
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ingegneria finanziaria: contributi a sostegno di fondi di garanzia
Rättslig grund	Deliberazione della giunta regionale n. 2144/07
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Landsbygdsutveckling
Stödform	Garantier
Budget	2 000 000 EUR
Stödnivå	Ordningen innebär inte något statligt stöd
Varaktighet	Till och med 2013
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Umbria Centro direzionale Fontivegge I-06127 Perugia
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	3.6.2008
Stöd nr	N 642/07
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli Venezia Giulia
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Norme regionali per la disciplina e la promozione dell'apicoltura
Rättslig grund	Progetto di legge regionale n. 271/07 «Disciplina e promozione dell'apicoltura»
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främja marknadsföringen av biodling i regionen
Stödform	Subventioner
Budget	90 000 EUR
Stödnivå	Max 60 % (investeringsstöd) Max 100 % (tekniskt stöd)
Varaktighet	Från och med kommissionens godkännande till och med den 31 december 2009
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagne Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	24.1.2008
Stöd nr	N 734/07
Medlemsstat	Italien
Region	Lombardia
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (tromba d'aria del 30 agosto 2007 in alcuni comuni della Regione Lombardia, provincia di Bergamo)
Rättslig grund	Decreto legislativo n. 102/04
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Ogynnsamma väderförhållanden
Stödform	Bidrag

Budget	Se stöd nr NN 54/A/04
Stödnivå	Upp till 100 %
Varaktighet	Till dess att alla utbetalningar har gjorts
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Övriga upplysningar	Tillämpning av den stödordning som godkänts av kommissionen inom ramen för stödåren NN 54/A/04 (kommissionens skrivelse K(2005) 1622 slutlig av den 7 juni 2005)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	13.2.2008
Stöd nr	N 737/07
Medlemsstat	Litauen
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Parama garantiniam užmokesčiui kompensuoti
Rättslig grund	— Lietuvos Respublikos žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas (Žin., 2002, Nr. 72-3009); — Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. rugpjūčio 22 d. nutarimas Nr. 912 „Dėl žemės ūkio paskolų garantijų fondo“ (Žin., 1997, Nr. 79-2009; 2003, Nr. 57-2542; 2005, Nr. 78-2825; Nr. 105-3874 ); — Garantinio užmokesčio kreditų su garantija gavėjams kompensavimo taisyklių projektas
Typ av stödåtgärd	Stöd för investeringar i jordbrukets primärproduktion
Syfte	Sektorsutveckling
Stödform	Garantibetalning
Budget	Totalt: 54 000 000 LTL
Stödnivå	Upp till 40 %
Varaktighet	Till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Jordbrukssektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 LT-01103 Vilnius
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

## III

*(Förberedande rättsakter)*

## KOMMISSIONEN

**Förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen***(2008/C 188/02)*

Dokument	Del	Datum	Titel
<a href="#">KOM(2008) 372</a>		19.6.2008	Förslag till rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt inom gemensamma rådet EU-Mexiko rörande ändringar av gemensamma rådets beslut nr 2/2001
<a href="#">KOM(2008) 374</a>		19.6.2008	Förslag till rådets beslut om gemenskapens ståndpunkt i gemensamma rådet EU-Mexiko avseende ändringarna av gemensamma rådets beslut nr 2/2000, ändrat genom gemensamma rådets beslut nr 3/2004 av den 29 juli 2004

Dessa texter finns tillgängliga på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

24 juli 2008

(2008/C 188/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,5677	TRY	turkisk lira	1,8883
JPY	japansk yen	168,92	AUD	australisk dollar	1,6319
DKK	dansk krona	7,4617	CAD	kanadensisk dollar	1,5832
GBP	pund sterling	0,78900	HKD	Hongkongdollar	12,2271
SEK	svensk krona	9,4665	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1145
CHF	schweizisk franc	1,6273	SGD	singaporiensk dollar	2,1349
ISK	isländsk krona	126,37	KRW	sydkoreansk won	1 577,89
NOK	norsk krona	8,1000	ZAR	sydafrikansk rand	11,8606
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,7057
CZK	tjeckisk koruna	23,580	HRK	kroatisk kuna	7,2208
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 316,24
HUF	ungersk forint	232,30	MYR	malaysisk ringgit	5,0997
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	69,065
LVL	lettisk lats	0,7035	RUB	rysk rubel	36,6645
PLN	polsk zloty	3,2202	THB	thailändsk baht	52,455
RON	rumänsk leu	3,5743	BRL	brasiliansk real	2,4718
SKK	slovakisk koruna	30,364	MXN	mexikansk peso	15,7123

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel från och med den 1 juni 2008 till och med den 30 juni 2008**

(Offentliggörande i enlighet med artikel 13 eller artikel 38 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 <sup>(1)</sup>)

(2008/C 188/04)

— **Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 13 i förordning (EG) nr 726/2004): Godkännes**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	INN (Internationelltgeneriskt namn)	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Läkemedelsform	ATC-kod (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Datum för anmälan
10.6.2008	Tyverb	Lapatinib	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/07/440/001-002	Filmdragerade tabletter	L01XE07	12.6.2008

<sup>(1)</sup> EUT L 136, 30.4.2004, s. 1.



## — Ändring av försäljningstillstånd (artikel 13 i förordning (EG) nr 726/2004): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
2.6.2008	Xyrem	UCB Pharma Ltd 208 Bath Road Slough Berkshire SL1 3WE United Kingdom	EU/1/05/312/001	4.6.2008
2.6.2008	Dafiro	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/371/001-033	4.6.2008
2.6.2008	Copalia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/372/001-033	4.6.2008
3.6.2008	Exforge	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/370/001-033	5.6.2008
3.6.2008	Imprida	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/373/001-003	5.6.2008
4.6.2008	Evoltra	Bioenvision Limited Bassett House 5 Southwell Park Road Camberley Surrey GU15 3PU United Kingdom  Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/06/334/001-004	6.6.2008
6.6.2008	Vaniqa	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom  Laboratorios Almirall S.A. Ronda General Mitre, nº 151 E-08022 Barcelona	EU/1/01/173/001-003	10.6.2008  11.6.2008
10.6.2008	Olanzapine Neopharma	Neopharma Limited 57 High Street Odiham Hampshire RG29 1LF United Kingdom	EU/1/07/426/001-011	12.6.2008
10.6.2008	Imprida	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/373/001-033	12.6.2008

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
10.6.2008	Irbesartan BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/06/375/001-033	12.6.2008
10.6.2008	Exforge	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/370/001-033	12.6.2008
10.6.2008	Copalia	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/372/001-033	12.6.2008
10.6.2008	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/97/046/001-039	12.6.2008
10.6.2008	Olanzapine Teva	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 DR Utrecht 3542 Nederland	EU/1/07/427/001-057	12.6.2008
10.6.2008	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/97/049/001-039	12.6.2008
10.6.2008	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/98/085/001-034	12.6.2008
10.6.2008	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/086/001-034	12.6.2008
10.6.2008	Irbesartan HCT BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/06/369/001-028	12.6.2008
10.6.2008	Irbesartan HCT Winthrop	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/377/001-028	12.6.2008
10.6.2008	Dafiro	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/371/001-033	12.6.2008
11.6.2008	Irbesartan Winthrop	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/06/376/001-033	13.6.2008

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
12.6.2008	Optison	GE Healthcare AS Nycoveien 1-2 P.O.Box 4220 Nydalen N-0401 Oslo	EU/1/98/065/001-002	16.6.2008
17.6.2008	Xenical	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/071/001-006	19.6.2008
18.6.2008	Insuman -	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/028-139	20.6.2008
18.6.2008	Novomix	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-022	20.6.2008
18.6.2008	Insulin Human Winthrop	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/06/368/001-057	20.6.2008
18.6.2008	Norvir	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	20.6.2008
18.6.2008	Remicade	Centocor B.V. Einsteinweg 101 2333 CB Leiden Nederland	EU/1/99/116/001-003	20.6.2008
18.6.2008	Atripla	Bristol-Myers Squibb and Gilead Sciences Limited Unit 13 Stillorgan Industrial Park Blackrock Co. Dublin Ireland	EU/1/07/430/001	23.6.2008
18.6.2008	Tamiflu	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/02/222/001-004	20.6.2008
18.6.2008	Parareg	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/001-012	20.6.2008
18.6.2008	Agenerase	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	20.6.2008
18.6.2008	Renagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/99/123/005-012	20.6.2008
19.6.2008	Twinrix Paediatric	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/97/029/001-010	23.6.2008
19.6.2008	Rotarix	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/05/330/001-004	23.6.2008

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
19.6.2008	Cholestagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/268/001-004	23.6.2008
19.6.2008	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/069/001a- 007b, 008-010	23.6.2008
19.6.2008	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/98/070/001a- 007b, 008-010	23.6.2008
19.6.2008	InductOs	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/02/226/001	23.6.2008
19.6.2008	Paxene	Norton Healthcare Limited Albert Basin Royal Docks London E16 2QJ United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	24.6.2008
19.6.2008	Mimpara	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/04/292/001-012	23.6.2008
19.6.2008	Twinrix Adult	GlaxoSmithKline Biologicals s.a. rue de l'Institut 89 B-1330 Rixensart	EU/1/96/020/001-009	23.6.2008
20.6.2008	PEGASYS	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/02/221/001-010	24.6.2008
20.6.2008	Viracept	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/004-005	24.6.2008
20.6.2008	Azopt	Alcon Laboratories (UK) Ltd Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/00/129/001-003	24.6.2008
20.6.2008	Tysabri	Elan Pharma International Ltd Monksland Athlone County Westmeath Ireland	EU/1/06/346/001	26.6.2008

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
20.6.2008	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/03/267/001-009	24.6.2008
20.6.2008	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/02/223/001-003	24.6.2008
20.6.2008	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/96/024/001-005 EU/1/96/024/007-08 EU/1/96/024/010	24.6.2008
20.6.2008	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH Brueningstrasse, 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/001-036	24.6.2008
20.6.2008	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	24.6.2008
20.6.2008	ProQuad	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/05/323/001-013	24.6.2008
20.6.2008	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU United Kingdom	EU/1/04/276/036	24.6.2008
20.6.2008	M-M-RVAXPRO	Sanofi Pasteur MSD, SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/337/001-013	24.6.2008
20.6.2008	Puregon	Organon N.V. Kloosterstraat 6 Postbus 20 5340 BH Oss Nederland	EU/1/96/008/001-041	24.6.2008
20.6.2008	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/01/172/001-006	24.6.2008
20.6.2008	Vistide	Pfizer Enterprises SARL 51, Avenue Kennedy-Rond Point du Kirchberg L-1855 Luxembourg	EU/1/97/037/001-	24.6.2008
20.6.2008	Raptiva	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/04/291/001-002	24.6.2008
20.6.2008	Prevenar	Wyeth-Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet 15 B-1348 Louvain-La-Neuve	EU/1/00/167/001-008	24.6.2008

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
20.6.2008	Rapilysin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom  Actavis Group PTC ehf. Reykjavíkurvegi 76-78 IS-220 Hafnarfjörður	EU/1/97/033/002	24.6.2008  24.6.2008
20.6.2008	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/002-004	24.6.2008
20.6.2008	Vfend	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	24.6.2008
20.6.2008	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	24.6.2008
23.6.2008	Humira	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/03/256/001-010	25.6.2008
25.6.2008	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/133/001-007	27.6.2008
25.6.2008	Baraclude	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/06/343/001-007	27.6.2008
25.6.2008	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-037	27.6.2008
25.6.2008	Temodal	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/B-1180 Brussel	EU/1/98/096/001-012	27.6.2008
25.6.2008	Elaprase	Shire Human Genetic Therapies AB Rinkebyvägen 11B S-182 36 Danderyd	EU/1/06/365/001-003	27.6.2008
27.6.2008	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 D-58638 Iserlohn	EU/1/07/412/001-020	1.7.2008
30.6.2008	Sprycel	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/06/363/001-009	2.7.2008

— **Ändring av försäljningstillstånd (artikel 13 i förordning (EG) nr 726/2004): Avslås**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
25.6.2008	Tygacil	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/06/336/001	27.6.2008

— **Indragning av försäljningstillstånd (artikel 13 i förordning (EG) nr 726/2004) (tillämpas från och med den 1 januari 2009)**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
10.6.2008	Zenapax	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/99/098/001-002	12.6.2008

— Utfärdande av försäljningstillstånd (artikel 38 i förordning (EG) nr 726/2004): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	INN (Internationelltgeneriskt namn)	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Läkemedelsform	ATC-kod (Anatomical Therapeutic Chemical Code)	Datum för anmälan
23.6.2008	Posatex	Orbifloxacin, Mometasonfuroat, Posakonazol	S-P Veterinary Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/2/08/081/001-003	Örondroppar, suspension	QS02CA91	25.6.2008
25.6.2008	EQUIOXX	Firocoxib	MERIAL 29, avenue Tony Garnier F-69007 Lyon	EU/2/08/083/001	Oral pasta	QM01AH90	27.6.2008

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 38 i förordning (EG) nr 726/2004): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i gemenskapsregistret	Datum för anmälan
3.6.2008	Convenia	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/06/059/001	5.6.2008
4.6.2008	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS United Kingdom	EU/2/04/044/007	6.6.2008
13.6.2008	Gonazon	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/03/040/001-002	17.6.2008
20.6.2008	DRAXXIN	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/03/041/001-005	24.6.2008
23.6.2008	Nobilis Influenza H7N1	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/07/073/001-004	25.6.2008



Alla intressenter kan på begäran från nedanstående adress erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten  
7, Westferry Circus  
Canary Wharf  
London E14 4HB  
United Kingdom

---

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel från och med den 1 juni 2008 till och med den 30 juni 2008**

(Beslut fattade i enlighet med artikel 34 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG <sup>(1)</sup> eller artikel 38 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/82/EG <sup>(2)</sup>)

(2008/C 188/05)

**— Utfärdande, upprätthållande eller ändring av nationellt försäljningstillstånd**

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavare av försäljningstillståndet	Berörd medlemsstat	Datum för anmälan
17.6.2008	Yasminelle	Se bilagan I	Se bilagan I	19.6.2008
17.6.2008	Belanette	Se bilagan II	Se bilagan II	19.6.2008

<sup>(1)</sup> EGT L 311, 28.11.2001, s. 67.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 28.11.2001, s. 1.

## BILAGA I

LÄKEMEDELTS NAMN, LÄKEMEDELFORMER, STYRKOR, ADMINISTRERINGSSÄTT, INNEHAVARE AV  
GODKÄNNANDE FÖR FÖRSÄLNING I MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Österrike	Bayer Austria GmbH (Schering Austria GmbH) Herbststr. 6-10 A-1160 Wien	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Belgien	Bayer S.A./N.V. Avenue Louise 143 B-1050 Brussel	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Cypern	Bayer Hellas AG 18-20 Sorou Str GR-15125 Amaroussion Athens	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Republiken Tjeckien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Danmark	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Estland	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Finland	Bayer Schering Pharma Oy Pansiontie 47 FI-20210 Turku	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Frankrike	Bayer Santé 13, rue Jean Jaurès F-92807 Puteaux Cedex	Jasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Tyskland	Bayer Vital GmbH D-51368 Leverkusen	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Grekland	Bayer Hellas AG 18-20 Sorou Str GR-15125 Amaroussion Athens	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Ungern	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Island	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Irland	Bayer Ltd The Atrium Blackthorn Road Dublin 18 Ireland	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Italien	Bayer S.p.A. Viale Certosa, 130 I-20156 Milano	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Lettland	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Litauen	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Luxemburg	Bayer S.A./N.V. Avenue Louise 143 B-1050 Brussel	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Malta	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Nederländerna	Bayer B.V. Energieweg 1 3641 RT Mijdrecht Nederland	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Norge	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Polen	Schering Polska Sp. z o.o. ul. Migdałowa 4 PL-02-796 Warszawa	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Portugal	Berlex, Especialidades Farmacêuticas, Lda. Rua da Quinta do Pinheiro, N.º. 5 P-2794-003 Carnaxide	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Slovakien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Slovenien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Spanien	Química Farmacéutica Bayer, S.L. Av. Baix Llobregat, 3-5 E-08970 Sant Joan Despí, Barcelona	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Sverige	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Förenade kungariket	Schering Health Care Ltd The Brow Burgess Hill West Sussex RH15 9NE United Kingdom	Yasminelle	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning

## BILAGA II

LÄKEMEDELTS NAMN, LÄKEMEDELFORMER, STYRKOR, ADMINISTRERINGSSÄTT, INNEHAVARE AV  
GODKÄNNANDE FÖR FÖRSÄLNING I MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Österrike	Bayer Austria GmbH (Schering Austria GmbH) Herbststr. 6-10 A-1160 Wien	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Belgien	Bayer S.A./N.V. Avenue Louise 143 B-1050 Brussel	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Cypern	Bayer Hellas AG 18-20 Sorou Str GR-15125 Amaroussion Athens	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Republiken Tjeckien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Belanette	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Danmark	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Estland	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Finland	Bayer Schering Pharma Oy Pansiontie 47 FI-20210 Turku	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Frankrike	Bayer Santé 13, rue Jean Jaurès F-92807 Puteaux Cedex	Belanette	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Tyskland	Jenapharm GmbH & Co. KG Otto-Schott-Str. 15 D-07745 Jena	aida	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Grekland	Bayer Hellas AG 18-20 Sorou Str GR-15125 Amaroussion Athens	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Ungern	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Irland	Bayer Ltd The Atrium Blackthorn Road Dublin 18 Ireland	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Italien	Bayer S.p.A. Viale Certosa, 130 I-20156 Milano	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Lettland	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Litauen	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Luxemburg	Bayer S.A./N.V. Avenue Louise 143 B-1050 Brussel	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Malta	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Nederländerna	Bayer B.V. Energieweg 1 3641 RT Mijdrecht Nederland	Belanette	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Norge	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Polen	Bayer Schering Pharma AG D-13353 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Portugal	Lusal, Produção Químico-Farmacêutica Luso-Alemã, Lda. Estrada Nacional 249, Km 15 P-2725-397 Mem Martins	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Slovakien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Aliane	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Slovenien	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning

Medlemsstat	Innehavare av godkännande för försäljning	Läkemedlets namn	Styrka	Läkemedelsform	Administreringsätt
Spanien	Química Farmacéutica Bayer, S.L. Av. Baix Llobregat, nº 3-5 E-08970 Sant Joan Despí, Barcelona	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning
Sverige	Bayer Schering Pharma AG D-13342 Berlin	Liofora	0,02 mg/3 mg	Filmdragerade tabletter	Oral användning



**Senaste offentliggörandet av andra KOM-dokument än förslag till lagstiftning samt av förslag till lagstiftning vilka antogs av kommissionen**

(2008/C 188/06)

EUT C 118 av den 15.5.2008

*Senaste listan över offentliggöranden:*

EUT C 106 av den 26.4.2008

EUT C 55 av den 28.2.2008

EUT C 9 av den 15.1.2008

EUT C 4 av den 9.1.2008

EUT C 246 av den 20.10.2007

EUT C 191 av den 17.8.2007

---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

## INFORMATIONSMEDDELANDE

**Rådets förordning (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1183/2007: uppgifter om åtgärder som medlemsstaterna vidtagit på grundval av artiklarna 5, 6, 13 och 21**

(2008/C 188/07)

Enligt artiklarna 5, 6, 13 och 21 i rådets förordning (EG) nr 1334/2000 ska uppgifter om vissa åtgärder från medlemsstaternas sida som har med tillämpningen av förordningen att göra offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Ett tidigare informationsmeddelande offentliggjordes i EUT C 270 av den 29 oktober 2005, s. 15.

#### 1. UPPGIFTER SOM MEDLEMSSTATERNA LÄMNAT I ENLIGHET MED ARTIKEL 5.4 I FÖRORDNINGEN

Enligt artikel 5.4 i förordningen ska kommissionen offentliggöra sådana åtgärder (förbud mot export av eller krav på tillstånd för export av sådana produkter med dubbla användningsområden som inte tas upp i bilagorna till förordningen) som medlemsstaterna har infört av skäl som har med allmän säkerhet eller de mänskliga rättigheterna att göra.

Endast Frankrike, Tyskland, Förenade kungariket och Lettland har infört sådana åtgärder. Nedan ges närmare upplysningar om de åtgärder som vidtagits.

##### 1.1 Frankrike

Frankrike tillämpar nationella bestämmelser för att kontrollera exporten av civila helikoptrar och tårgas till tredjeland. Dessa bestämmelser finns angivna i följande två meddelanden till exportörer:

- Meddelande till exportörer om export till tredjeland av vissa helikoptrar och reservdelar till sådana (offentliggjort i Frankrikes officiella tidning den 18 mars 1995).
- Meddelande till exportörer om export till tredjeland av tårgas och andra medel som används för att kontrollera upplopp (offentliggjort i Frankrikes officiella tidning den 28 juni 1995).

#### A. MEDDELANDE TILL EXPORTÖRER OM EXPORT TILL TREDJELAND AV VISSA HELIKOPTRAR OCH RESERVDELAR TILL SÅDANA

(Offentliggjort i Frankrikes officiella tidning den 18 mars 1995)

1. För export till länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen av helikoptrar samt av reservdelar som omfattas av tulltaxenummer 88-03 krävs tillstånd som utfärdats i enlighet med den ordning som fastställs i dekretet av den 30 november 1944 om villkoren för import till Frankrike och de utomeuropeiska territorierna av utländska varor och villkoren för export eller återexport av varor från Frankrike eller de utomeuropeiska territorierna till andra länder samt i dekretet av den 30 januari 1967 om import av varor till Frankrike och export av varor från Frankrike.

Ansökningar om exporttillstånd, upprättade på formulär 02 (Cerfa nr 30-0395), ska åtföljas av följande handlingar:

- Proformafaktura i två exemplar.
- Teknisk dokumentation.

Ansökningarna ska sändas till budgetministeriets generaldirektorat för tullar och indirekta skatter på följande adress: Direction générale des douanes et droits indirects, Setice, 8, rue de la Tour-des-Dames, F-75036 Paris Cedex 09.

2. Punkt 1 gäller inte sådana helikoptrar och reservdelar som enligt artikel 13 i förordningen (*décret-loi*) av den 18 april 1939 (om fastställande av en ordning för krigsmateriel, vapen och ammunition) oavsett tullförfarande inte får exporteras utan tillstånd. Sådana helikoptrar och reservdelar utgör luftkrigsmateriel som omfattas av artikel 1 i dekretet av den 20 november 1995 i dess gällande lydelse (innehållande en förteckning över militär och liknande utrustning som är underkastad ett särskilt exportförfarande) och av tillämpningsföreskrifterna för detta.
3. Följande bestämmelser ska upphöra att gälla:

Bestämmelserna i tabell A i meddelandet till exportörer av den 24 november 1964, om varor (ex 88.03 Delar och reservdelar till varor enligt nr 88.01 eller 88.02, etc.) som omfattas av exportförbud (eller av krav på framläggande av ett formulär 02-exporttillstånd) samt bestämmelserna i meddelandena om ändring av det ovan nämnda meddelandet vad beträffar varor enligt tulltaxenummer 88.03.

Meddelandet till exportörer av den 30 september 1988 om produkter som omfattas av exportförbud.

B. MEDDELANDE TILL EXPORTÖRER OM EXPORT TILL TREDJE LAND AV TÅRGAS OCH ANDRA MEDEL SOM ANVÄNDS FÖR ATT KONTROLLERA UPPLOPP

(Offentliggjort i Frankrikes officiella tidning den 28 juni 1995)

1. För export till länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen av tårgas och andra medel som används för att kontrollera upplopp samt därmed sammanhörande produkter, utrustning eller teknik enligt förteckningen i punkt 2 krävs tillstånd som utfärdats i enlighet med den ordning som fastställs i dekretet av den 30 november 1944 om villkoren för import till Frankrike och de utomeuropeiska territorierna av utländska varor och villkoren för export eller återexport av varor från Frankrike eller de utomeuropeiska territorierna till andra länder samt i dekretet av den 30 januari 1967 om import av varor till Frankrike och export av varor från Frankrike.

Ansökningar om exporttillstånd, upprättade på formulär 02, ska åtföljas av följande handlingar:

- Proformafaktura i två exemplar.
- Teknisk dokumentation (där så krävs).

Ansökningarna ska sändas till budgetministeriets generaldirektorat för tullar och indirekta skatter på följande adress: Direction générale des douanes et droits indirects, Setice, 8, rue de la Tour-des-Dames, F-75036 Paris Cedex 09.

2. Följande varor omfattas av detta meddelande:

- a) 2-kloracetofenon (CN) (532-27-4).
- b) Brombensylcyanid (CA) (16532-79-9).
- c) O-klorobensylidenmalononitril (CS) (2698-41-1).
- d) Dibenzo-(b,f)-(1,4)-oxazefin (CR) (12770-99-9).
- e) Lösningar innehållande
  - mer än 3 % CN, CS eller CA (även i form av blandningar därav), eller
  - mer än 1 % CR, eller
  - andra tårframkallande eller irriterande ämnen med neutraliserande verkan, oavsett procentsats.

*Anmärkning*

De angivna procentsatserna beräknas som vikten i förhållande till vikten av samtliga beståndsdelar i en lösning.

- f) Aerosolbehållare som innehåller sådana lösningar som avses i e och är utformade för upploppkontroll.
- g) Teknik för produktion av sådana ämnen, lösningar och aerosolbehållare som avses ovan.

3. Detta meddelande omfattar ej följande:
  - a) Tårgasbehållare för självförsvarssyften.
  - b) Granater som enbart har tårframkallande verkan och vars export omfattas av bestämmelserna i artiklarna 1 och 2 i lag nr 70–575 av den 3 juli 1970 om reformering av ordningen för krut och sprängämnen.
  - c) Granater som utöver tårframkallande verkan även har en särskild inkapaciterande eller neutraliserande verkan och vars export omfattas av bestämmelserna i artikel 13 i förordningen (*décret-loi*) av den 18 april 1939 om fastställande av en ordning för krigsmateriel, vapen och ammunition.

## 1.2 Tyskland

Särskilt följande bestämmelser i utrikeshandelsförordningen (*Außenwirtschaftsverordnung, AWW*) av den 18 december 1986 är relevanta för tillämpningen av artikel 5.4 i förordning (EG) nr 1334/2000 (utdrag ur den relevanta lagstiftningen finns på webbplatsen [http://bundesrecht.juris.de/bundesrecht/awv\\_1986/index.html](http://bundesrecht.juris.de/bundesrecht/awv_1986/index.html)):

- a) § 5 punkt 2 i AWW vad beträffar vissa varor som omfattas av exportkontroll enbart på nationell nivå:
  - 2A991 Hydrauliska, pneumatiska, hydropneumatiska, elektropneumatiska och elektrohydrauliska komponenter och system för vapen och vapensystem, om köpar- eller destinationslandet är Irak.
  - 2B909 Flödesformande maskiner och maskiner som kombinerar flödesformande och rotationsformande funktioner, andra än de som omfattas av avsnitt 2B009, 2B109 eller 2B209, enligt nedan, och särskilt konstruerade komponenter för sådana maskiner,
    - a) som enligt tillverkarens tekniska specifikation kan utrustas med enheter för numerisk styrning, datorstyrning eller "playback-styrning" och
    - b) där kraften från pressrullen är större än 60 kN, om köpar- eller destinationslandet är Nordkorea eller Syrien.
  - 2B952 Utrustning som kan användas för hantering av biologiska material, annan än sådan som omfattas av avsnitt 2B352, om köpar- eller destinationslandet är Iran, Nordkorea eller Syrien:
    - a) Fermentorer som kan användas för att odla patogena mikroorganismer eller virus eller för att producera toxiner, utan spridning av aerosoler, med en total kapacitet av minst 10 liter.
    - b) Omrörare för fermentorer som omfattas av avsnitt 2B952a.

### *Teknisk anmärkning:*

Fermentorer omfattar bioreaktorer, kemostater och system med kontinuerligt flöde.

- 2B993 Utrustning för deposition av metalliska ytbeläggningar på icke-elektroniska substrat, enligt nedan, och särskilt konstruerade komponenter och tillbehör för sådan utrustning, om köpar- eller destinationslandet är Iran, Nordkorea eller Pakistan:
  - a) Produktionsutrustning för kemisk förångningsdeposition (*Chemical Vapour Deposition, CVD*).
  - b) Produktionsutrustning för fysisk förångningsdeposition med elektronstråle (*Electron Beam Physical Vapour Deposition, EB-PVD*).
  - c) Produktionsutrustning för deposition med hjälp av induktiv eller resistiv upphettning (*inductive or resistance heating*).
- 5A901 Sändare som har formen av något annat föremål eller täcks av något vardagligt föremål och därför är lämpade för avlyssning av personers privata samtal utan deras vetskap.

5A911 Basstationer för digital trunkerad radio, om köpar- eller destinationslandet är Sudan.

*Teknisk anmärkning:*

Trunkerad radio är ett system för cellulär radiokommunikation med mobila abonnenter som tilldelas frekvensknippen (frequency trunks) för kommunikation. Digital trunkerad radio (t.ex. TETRA, Terrestrial Trunked Radio (markbaserad trunkerad radio)) använder digital modulering.

5D911 Programvara som särskilt utformats eller modifierats för användning av utrustning som omfattas av avsnitt 5A911, om köpar- eller destinationslandet är Sudan.

6A908 Radarbaserade navigations- eller övervakningssystem för fartyg eller flygtrafik, som inte omfattas av 6A008 eller 6A108, särskilt konstruerade komponenter för sådana, om köpar- eller destinationslandet är Iran.

6D908 Programvara som särskilt utformats eller modifierats för utveckling, tillverkning eller användning av utrustning som omfattas av avsnitt 6A908, om köpar- eller destinationslandet är Iran.

9A991 Markfordon som inte omfattas av del I A, enligt nedan:

- a) Djuplastningssläpvagnar och djuplastningspåhängsvagnar som har en lastkapacitet av mer än 25 000 kg men mindre än 70 000 kg eller ett eller flera militära särdrag och som kan transportera fordon som omfattas av avsnitt 006 i del I A samt dragfordon som kan dra sådana släpvagnar och påhängsvagnar och har ett eller flera militära särdrag, om köpar- eller destinationslandet är Afghanistan, Angola, Kuba, Indien, Iran, Irak, Libanon, Libyen, Moçambique, Myanmar, Nordkorea, Pakistan, Somalia eller Syrien.

*Anmärkning:*

Med dragfordon avses i avsnitt 9A991.a alla fordon vars primära funktion är att dra.

- b) Andra lastbilar än enligt ovan med ett eller flera militära särdrag och terränggående fordon med ett eller flera militära särdrag, om köpar- eller destinationslandet är Afghanistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Libanon, Libyen, Moçambique, Myanmar, Nordkorea, Somalia eller Syrien.

*Anmärkning 1:*

Med militära särdrag avses i avsnitt 9A991 bl.a. följande:

- a) Kapacitet att klara vadning på minst 1,2 m.  
b) Fästen för vapen av olika slag.  
c) Fästen för kamouflagenät.  
d) Taklucka, rund och med svänglock eller fällbart lock.  
e) Lack av militär typ.  
f) Krokoppling för släpvagnar, i förbindelse med s.k. NATO socket (Natofattning).

*Anmärkning 2:*

Avsnitt 9A991 omfattar inte markfordon som användarna av dessa medför för eget bruk.

9A992 Allhjulsdrevna lastbilar med en lastkapacitet av mer än 1 000 kg, om köpar- eller destinationslandet är Nordkorea.

9A993 Helikoptrar, kraftöverföringssystem för helikoptrar och gasturbinmotorer och hjälpkraftaggregat (*Auxiliary Power Units*, APU) för användning i helikoptrar samt särskilt konstruerade komponenter för sådana, om köpar- eller destinationslandet är Afghanistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Libanon, Libyen, Moçambique, Myanmar, Nordkorea, Somalia eller Syrien.

- 9A994 Luftkylda kolmotorer (flygmotorer) med en cylindervolym av minst 100 cm<sup>3</sup> men högst 600 cm<sup>3</sup> som kan användas i obemannade luftfarkoster samt särskilt konstruerade komponenter för sådana motorer, om köpar- eller destinationslandet är Iran eller Irak.
- 9E991 Teknik enligt den allmänna anmärkningen rörande teknik för utveckling eller produktion av utrustning som omfattas av avsnitt 9A993, om köpar- eller destinationslandet är Afghanistan, Angola, Kuba, Iran, Irak, Libanon, Libyen, Moçambique, Myanmar, Nordkorea, Somalia eller Syrien.

b) § 5c i utrikeshandelsförordningen (AWV)

§ 5c i AWV

Begränsning enligt § 7 punkt 1 i utrikeshandelslagen (*Außenwirtschaftsgesetz*, AWG)

1. För export av sådana varor som inte tas upp i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) krävs tillstånd om *Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle* (BAFA) har meddelat exportören att de varor det gäller till fullo eller till viss del är eller kan vara avsedda för militär slutanvändning och köpar- eller destinationslandet är ett land i landsförteckning K. Såsom militär slutanvändning gäller:
  1. införlivande i varor som tas upp i del I avsnitt A i exportkontrollförteckningen (bilaga AL),
  2. användning av produktions-, test- eller analysutrustning och komponenter för sådan utrustning för utveckling, produktion eller underhåll av varor som tas upp i del I avsnitt A i exportkontrollförteckningen (bilaga AL), eller
  3. användning av varor under arbete (*unfertige Erzeugnisse*) i en anläggning för produktion av varor som tas upp i del I avsnitt A i exportkontrollförteckningen (bilaga AL).
2. Om en exportör känner till att varor som inte finns upptagna i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) och som ska exporteras är avsedda för militär slutanvändning i den mening som avses i punkt 1 och köpar- eller destinationslandet är ett land i landsförteckning K, ska exportören underrätta BAFA, som bestämmer om det krävs tillstånd för exporten. Varorna får endast exporteras om BAFA godkänt exporten eller beslutat att det inte krävs något tillstånd.
3. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla på tillämpningsområdet för artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1334/2000 av den 22 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden (EGT L 159, 30.6.2000, s. 1) i förordningens gällande lydelse.
4. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla om värdet på de varor som ska exporteras inte överstiger 2 500 EUR enligt det kontrakt som ligger till grund för exporten. Första meningen ska inte gälla för programvara och teknik.

(Landsförteckning K i gällande lydelse efter den 80:e förordningen om ändring av utrikeshandelsförordningen (AWV) av den 16 augusti 2007) innehåller följande länder: Kuba och Syrien)

c) § 5d i utrikeshandelsförordningen (AWV)

§ 5d i AWV

Begränsning enligt § 7 punkt 1 i utrikeshandelslagen (*Außenwirtschaftsgesetz*, AWG)

1. För export av sådana varor som inte tas upp i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) krävs tillstånd om *Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle* (BAFA) har meddelat exportören att de varor det gäller till fullo eller till viss del är eller kan vara avsedda för uppförande eller drift av eller införlivande i en anläggning för kärntekniska ändamål i den mening som avses i kategori O i del I avsnitt C i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) och köpar- eller destinationslandet är Algeriet, Indien, Irak, Iran, Israel, Jordanien, Libyen, Nordkorea, Pakistan eller Syrien.

2. Om en exportör känner till att varor som inte finns upptagna i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) och som ska exporteras är avsedda för något av de ändamål som avses i punkt 1 och köpar- eller destinationslandet är Algeriet, Indien, Irak, Iran, Israel, Jordanien, Libyen, Nordkorea, Pakistan eller Syrien, ska exportören underrätta BAFA, som bestämmer om det krävs tillstånd för exporten. Varorna får endast exporteras om BAFA godkänt exporten eller beslutat att det inte krävs något tillstånd.
  3. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla på tillämpningsområdet för artikel 4 i förordning (EG) nr 1334/2000.
  4. Punkterna 1 och 2 ska inte gälla om värdet på de varor som ska exporteras inte överstiger 2 500 EUR enligt det kontrakt som ligger till grund för exporten. Första meningen ska inte gälla för programvara och teknik.
- d) § 2 punkt 2 i utrikeshandelslagen (AWG)
- § 2 i utrikeshandelslagen
- Begränsningarnas och skyldigheternas natur och omfattning
2. Förbundsministeriet för ekonomi och teknik får i samförstånd med utrikesministeriet och förbundsfinansministeriet i syfte att avvärja en eventuell fara som i vissa fall kan uppstå för de rättsvärden som tas upp i § 7 punkt 1, fatta beslut om erforderliga begränsningar av rättshandlingar. När det rör sig om åtgärder som har att göra med kapitalrörelser och betalningar eller med handel med utlandsvärden (*Auslandswerte*: begreppet definieras i § 4 i AWG) och guld ska även tyska riksbanken (*Deutsche Bundesbank*) underrättas. Ett beslut enligt ovan ska upphöra att gälla sex månader efter det att det utfärdats, om inte begränsningarna i fråga föreskrivs i en förordning (*Rechtsverordnung*).

### 1.3 Förenade kungariket

Uppgifter om de varor som på grundval av artikel 5 i förordning (EG) nr 1334/2000 är föremål för exportkontroll på nationell nivå finns i förteckning 1 (*Schedule 1*) del II och förteckning 2 (*Schedule 2*) i *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (författningsnummer S.I. 2003 nr 2764), ändrad genom författningarna S.I. 2006/1331, S.I. 2006/1696 och S.I. 2007/1863.

#### *Del II i förteckning 1*

I *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (S.I. 2003 nr 2764), ändrad genom S.I. 2006/1331 och S.I. 2007/1863

#### PL8001 – VISSA VAROR OCH VISS TEKNIK SOM HAR MED EXPLOSIVA ÄMNER ATT GÖRA

”Varor” och ”teknik” som har med explosiva ämnen att göra är följande:

- a) Annan utrustning och andra anordningar än de som anges i del I i denna förteckning eller i 1A005, 3A229 eller 3A232 i bilaga I till ”förordningen” för detektering av eller ”användning” med ”sprängämnen” eller för att hantera eller skydda mot ”improviserade sprängladdningar” enligt följande, och särskilt konstruerade komponenter till sådan utrustning eller sådana anordningar:
  1. Elektronisk utrustning som är konstruerad att detektera ”sprängämnen” eller ”sprängämnens signaturer”.

#### *Anmärkning:*

- PL8001 a.1 omfattar inte utrustning som kräver en operatörs bedömning för att spåra ”sprängämnen” eller ”sprängämnens signaturer”.
2. Elektronisk störningsutrustning särskilt konstruerad för att förhindra detonering av ”improviserade sprängladdningar” med radiofjärrkontroll.
3. Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg (t.ex. tändsatser, sprängkapslar och tändanordningar).

*Anmärkning:*

PL8001 a.3 omfattar inte

- a) utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner,
  - b) tryckstyrd utrustning särskilt konstruerad för oljeborrning och som inte kan användas vid atmosfäriskt tryck, och
  - c) detonerande stubin.
4. Utrustning och anordningar innefattande, men inte begränsade till, sköldar och hjälmar, särskilt konstruerade för undanröjande av "improviserade sprängladdningar".

*Anmärkning:*

PL8001 a.4 omfattar inte sprängmattor, mekanisk utrustning för att manövrera eller exponera "improviserade sprängladdningar" samt behållare som är konstruerade för att rymma "improviserade sprängladdningar" eller föremål som misstänks vara sådana sprängladdningar eller annan utrustning som är särskilt konstruerad för att tillfälligt skydda mot "improviserade sprängladdningar" eller föremål som misstänks vara sådana anordningar.

- b) Rätlinjiga sprängladdningar.
- c) "Teknik" som "krävs" för "användning" av "varor" i denna del av förteckningen.

*Förteckning 2*

I *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (S.I. 2003 nr 2764), ändrad genom S.I. 2006/1331; S.I. 2006/1696 och S.I. 2007/1863

*Artiklarna 4 och 7*

FÖRBUD MOT VAROR, PROGRAMVARA OCH TEKNIK MED DUBBLA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

*Anmärkning:*

I denna förteckning har definierade termer angetts med citattecken.

*Allmän anmärkning rörande teknik (GTN)*

1. I enlighet med punkt 2 nedan är det förbjudet att exportera eller överföra sådan "teknik" som avses i denna förteckning enligt artiklarna 4 och 7 i denna författning om den "krävs" för "utveckling", "produktion" eller "användning" av "varor" eller "programvara" som omfattas av förteckningen, oavsett om "tekniken" i fråga exporteras eller överförs för att användas i sådana "varor" eller sådan "programvara".
2. Förbuden enligt artiklarna 4 och 7 gäller inte sådan "teknik" som utgör ett nödvändigt minimum för installation, drift, underhåll (kontroll) och reparation av "varor" eller "programvara" som inte omfattas av denna förteckning eller "teknik" som är "allmänt tillgänglig", "grundforskning" eller de upplysningar som minst krävs för patentansökningar.

**Definitioner**

I denna förteckning gäller följande definitioner:

- *utveckling*: alla faser före "produktion" (t.ex. konstruktion, konstruktionsforskning, konstruktionsanalys, konstruktionskoncept, sammansättning och provning av prototyper, pilot tillverkningsplaner, konstruktionsuppgifter, datadesign, processen då konstruktionsuppgifterna förvandlas till "varor", uppgifter för konfigurering och integrering samt layouter),



- *energetiska material*: ämnen eller blandningar som reagerar kemiskt för att lösgöra den energi som krävs för deras avsedda användning. "Sprängämnen", "pyrotekniska satser" och "drivämnen" är underavdelningar till energetiska material,
- *sprängämnen*: fasta, flytande eller gasformiga ämnen eller blandningar av ämnen som vid användning som primärsprängämne, booster eller laddning i stridsspets, sprängladdningar eller annan användning är avsedda att detonera,
- *aerostat*: ballonger och luftfarkoster som använder varmluft eller andra gaser som är lättare än den omgivande luften, t.ex. helium eller väte, som lyftkraft,
- *tidigare separerad*: användningen av varje process vars avsikt är att öka koncentrationen av en kontrollerad isotop,
- *produktion*: alla produktionsskeden (t.ex. produktutveckling, tillverkning, integrering, sammansättning (montering), inspektion, provning och kvalitetssäkring),
- *drivämnen*: ämnen eller blandningar som via en kemisk reaktion producerar stora volymer heta gaser i kontrollerad takt för att utföra mekaniskt arbete,
- *pyrotekniska satser*: blandningar av fasta eller flytande bränslen och oxidationsmedel som när de antänds genomgår en energetisk kemisk reaktion i kontrollerad takt i syfte att åstadkomma viss tidsmässig fördröjning, eller kvantiteter av värmeutveckling, ljud, rök, synligt ljus eller infraröd strålning. Pyrofori är en underavdelning av pyrotekniska satser, utan oxidationsmedel men som självantänder vid kontakt med luften,
- *krävs*: när det används tillsammans med "teknik" avser det endast sådan "teknik" som är särskilt avgörande för att uppnå eller överskrida kontrollerade prestanda, karakteristika eller funktioner. Den "teknik" som "krävs" kan vara gemensam för olika "varor",
- *teknik*: specifik "information" som är nödvändig för "utveckling", "produktion" eller "användning" av "varor" eller "programvara".

*Teknisk anmärkning:*

"Information" kan, men måste inte, bl.a. vara ritningskopior, planer, diagram, modeller, formler, tabeller, "källkod", ritningar, manualer och instruktioner, skrivna eller inspelade på andra medier eller enheter såsom disketter, band eller ROM-minnen.

"Källkod" är ett uttryck för en eller flera processer som kan omvandlas av ett programmeringssystem till en för utrustningen exekverbar form.

- *användning*: drift, installation (t.ex. installation på plats), underhåll, kontroll, reparation, översyn och reovering,
- *vaccin*: en medicinsk produkt i en farmaceutisk blandning för vilken tillsynsmyndigheterna i antingen tillverkningslandet eller användningslandet har beviljat licens eller gett tillstånd för marknadsföring eller kliniska test, och vars ändamål är att stimulera ett immunologiskt skydd mot sjukdomar hos de människor eller djur som produkten administreras till.

VISSA MATERIAL, KEMIKALIER, MIKROORGANISMER OCH GIFTER

PL9002

Export av följande "varor" är förbjuden till alla destinationer:

Följande "energetiska material" samt blandningar som innehåller minst ett sådant material:

- a) Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
- b) Nitroglykol.
- c) Pentyl (PETN).
- d) Picrinklorid.
- e) Tetryl.
- f) 2-, 4-, 6-trotyl (TNT).

*Anmärkning:*

PL9002 omfattar inte singel-, dubbel- och trippelbaskrut.

PL9003

Export av följande "varor" är förbjuden till alla destinationer:

"Vacciner" för skydd mot

- a) *bacillus anthracis*,
- b) botulinustoxiner.

PL9004

Export av följande "varor" är förbjuden till alla destinationer:

"Tidigare separerad" americium-241, -242m eller -243 i alla former.

*Anmärkning:*

PL9004 omfattar inte "varor" med ett americiuminnehåll av högst 10 gram.

## TELEKOMMUNIKATIONER OCH DÄRMED SAMMANHÖRANDE TEKNIK

PL9005

Export eller "överföring" av följande "varor" eller "teknik" är förbjuden till alla destinationer i Iran:

- a) Kommunikationsutrustning för troposfärisk spridning (*tropospheric scatter communication equipment*) som använder analoga eller digitala moduleringsmetoder samt särskilt konstruerade komponenter för sådan.
- b) "Teknik" enligt den allmänna anmärkningen rörande teknik för "utveckling", "produktion" eller "användning" av varor i PL9005 a.

## VISSA FARTYG OCH PROGRAMVARA OCH TEKNIK FÖR SÅDANA

PL9008

Export eller "överföring" av följande "varor", "programvara" eller "teknik" är förbjuden till alla destinationer i Iran:

- a) Följande "fartyg" och uppblåsbara farkoster samt viss utrustning och vissa komponenter för sådana, utom de som anges i ML9 i del I i förteckning 1 i denna författning eller bilaga I till "förordningen":
  1. "Fartyg" (ytgående eller undervattensfarkoster) och uppblåsbara farkoster.
  2. Följande utrustning och komponenter till "fartyg" eller uppblåsbara farkoster i PL9008 a.1:
    - a) Strukturer och komponenter till fartygsskrov och kölar.
    - b) Fartygsmotorer som är särskilt utformade eller modifierade för marin användning och särskilt utformade komponenter för dessa.
    - c) Marin radar-, sonar- och loggutrustning (hastighetsmätare), samt särskilt konstruerade komponenter för sådan.
- b) "Programvara" som konstruerats för "utveckling", "produktion" eller "användning" av "varor" enligt PL9008 a.
- c) "Teknik" enligt den allmänna anmärkningen rörande teknik för "utveckling", "produktion" eller "användning" av "varor" eller "programvara" enligt PL9008 a eller PL9008 b.

## LUFTFARKOSTER OCH DÄRMED SAMMANHÖRANDE TEKNIK

## PL9009

Export eller "överföring" av följande "varor" eller "teknik" är förbjuden till alla destinationer i Iran:

- a) Följande "luftfarkoster" samt viss utrustning och vissa komponenter för sådana, utom de som anges i ML10 i del I i förteckning 1 i denna författning eller bilaga I till "förordningen":
1. "Luftfarkoster", "aerostat" och styrbara fallskärmar.
  2. Följande utrustning och komponenter till "luftfarkoster" och aerostat:
    - a) Flygplansskrovsstrukturer och flygplansskrovskomponenter.
    - b) Flygmotorer och särskilt konstruerade komponenter för sådana.
    - c) Avionikutrustning och navigationsutrustning samt särskilt konstruerade komponenter för sådana utrustningar.
    - d) Landningsställ och särskilt konstruerade komponenter för sådana samt däck för luftfarkoster.
- b) Utgått.
- c) "Teknik" enligt den allmänna anmärkningen rörande teknik för "utveckling", "produktion" eller "användning" av varor i PL9009 a.

## Anmärkning:

PL9009 c omfattar inte tekniska data, ritningar eller dokumentation för underhåll direkt knuten till kalibrering, borttagande eller ersättning av skadade "varor" eller "varor" som är ur funktion och som behövs för civila "luftfartygs" fortsatta luftvärdighet och säkra drift.

## 1.4 Lettland

Regeringsförordning nr 645 av den 25 september 2007 om den nationella förteckningen över strategiska varor och tjänster (utfärdad i enlighet med artikel 3 del 1 i lagen om hantering av strategiska varor).

1. I förordningen fastställs den nationella förteckningen över strategiska varor och tjänster (bilagan).
2. För export, import, transitering eller överföring av varor som finns med i den nationella förteckningen över strategiska varor och tjänster krävs tillstånd från kommittén för kontroll av strategiska varor.

Bilaga till förordning nr 645

Nationell förteckning över strategiska varor och tjänster <sup>(1)</sup>

Del nr	Varuslag
10A901	Vapen för ammunition med kantanslag ( <i>Rimfire</i> ), samt delar, tillbehör och ammunition till sådana
10A902	Komponenter, delar och utrustning till luftfarkoster Obs. Se även "EU:s gemensamma militära förteckning"
Anm.:	10A902 omfattar export, transitering och överföring av civila luftfarkoster mellan EU:s medlemsstater
Undantag:	10A902 omfattar inte delar till civila "luftfarkoster på marken" (för reparation av luftfarkosten på flygfält)
10A903	Pyrotekniska satser, klasserna 2, 3 och 4
Teknisk anm.:	Vilken klass den pyrotekniska satsen tillhör ska fastställas av den statliga polisens kriminologiska avdelning

<sup>(1)</sup> Detta är ett utdrag ur nationell rätt som omfattar både militära produkter och produkter med dubbla användningsområden.

Del nr	Varuslag
10A905	<p>Verktyg, utrustning och komponenter som konstruerats eller modifierats för särskild underrättelseverksamhet:</p> <p><i>Obs.</i></p> <p>Se även kategori 5, del 2 – "Informationssäkerhet"</p> <hr/> <p>a) avlyssningsanordningar och avlyssningsutrustning:</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. specialmikrofoner,</li> <li>2. specialsändare,</li> <li>3. specialmottagare,</li> <li>4. speciell kodningsutrustning,</li> <li>5. speciell avkodningsutrustning,</li> <li>6. bredbandig mottagare (frekvensscanner),</li> <li>7. specialåtersändare,</li> <li>8. specialförstärkare, och</li> <li>9. speciella avlyssningsanordningar med reflekterande "laserstråle"</li> </ol> <hr/> <p>b) anordningar och utrustning för hemlig övervakning eller videoupptagning:</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. videokameror,</li> <li>2. specialvideosändare,</li> <li>3. specialvideomottagare, och</li> <li>4. minivideokameror</li> </ol>
<i>Teknisk anm.:</i>	<p>10A905 b.1 omfattar trådbundna och trådlösa videokameror och tv-kameror</p> <hr/> <p>c) anordningar och utrustning för att avlyssna digital eller mobil rösttelefoni eller annan information från kommunikationsteknik eller kommunikationskanaler,</p> <hr/> <p>d) anordningar och utrustning för "otillåtet intrång" i lokaler, transportmedel eller på andra ställen:</p>
<i>Teknisk anm.:</i>	<p>Med "otillåtet intrång" avses i 10A905 otillåtet öppnande av mekaniska, elektroniska eller andra lås och kodknäckning.</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. särskild röntgenutrustning för lås,</li> <li>2. primärnycklar,</li> <li>3. verktyg för att öppna lås, och</li> <li>4. elektronisk utrustning för att knäcka låskoder</li> </ol> <hr/> <p>e) utrustning och anordningar för motåtgärder mot specialoperationer (t.ex. störsändare):</p> <p><i>Obs.</i></p> <p>Se även "EU:s gemensamma militära förteckning"</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. speciella indikatorer,</li> <li>2. speciell lokaliseringsutrustning,</li> <li>3. avsökare,</li> <li>4. krypteringsutrustning,</li> <li>5. speciella frekvensmätare,</li> <li>6. bredbandig störsändare</li> </ol>

Del nr	Varuslag
10A906	Nattkikare samt kikarsikten och komponenter till sådana Obs. Se även "EU:s gemensamma militära förteckning"
10A907	Personminor
Anm.:	Export av personminor är förbjuden.
10D	<b>Programvara</b>
10D901	"Programvara" som är särskilt utformad eller modifierad för att genom intrång hämta information från datorer, datornät eller andra informationssystem eller för att olovligt ändra eller förstöra sådan information
Anm.:	10D901 omfattar export, import, "produktion", "användning", "utveckling" och lagring av ovannämnda "programvara"
10E	<b>Teknik</b>
10E901	Teknik för utveckling, produktion eller användning av sådan utrustning som omfattas av avsnitt 10A905
10E902	Militärt bistånd
Anm.:	Militärt bistånd omfattar alla former av tekniskt stöd med avseende på produktion, utveckling, underhåll, provning och konstruktion av militära produkter, samt alla slags tekniska tjänster, t.ex. instruktioner, utbildning, förmedling av praktiska färdigheter och rådgivning, även muntligt
Undantag:	<ol style="list-style-type: none"> <li>Militärt bistånd till EU:s medlemsstater, Natos medlemsstater, Australien, Kanada, Nya Zeeland, Japan och Schweiz.</li> <li>Militärt bistånd som är allmänt tillgängligt eller i form av rön från vetenskaplig grundforskning.</li> <li>Militärt bistånd som är muntligt och inte rör produkter som omfattas av någon eller några internationella ordningar, konventioner eller överenskommelser om exportkontroll</li> </ol>

## 2. UPPGIFTER SOM MEDLEMSSTATERNA LÄMNAT I ENLIGHET MED ARTIKEL 6 I FÖRORDNINGEN (MYNDIGHETER SOM HAR BEFOGENHET ATT BEVILJA EXPORTTILLSTÅND I MEDLEMSSTATERNA FÖR PRODUKTER MED DUBBLA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN)

Den här informationen finns på GD Handels webbplats om dubbla användningsområden och uppdateras regelbundet: [http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/index_en.htm)

### 2.1 Belgien

För regionen Bruxelles-Capitale (adresser med postnummer 1000–1299):

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  
 Direction des Relations extérieures — cellule licences  
 Ms. Karolien Maerten  
 City-Center  
 Boulevard du Jardin Botanique 20  
 B-1035 Bruxelles  
 Tél. (32-2) 800 37 44  
 Fax (32-2) 800 38 24  
 E-mail: [weaponslic@mrbc.irisnet.be](mailto:weaponslic@mrbc.irisnet.be)  
 Website: [http://www.bruxelles.irisnet.be/en/entreprises/maison/permis\\_licences\\_autorisations\\_inscriptions/armes\\_et\\_technologies\\_double\\_usage.shtml](http://www.bruxelles.irisnet.be/en/entreprises/maison/permis_licences_autorisations_inscriptions/armes_et_technologies_double_usage.shtml)

För regionen Vallonien (postnummer 1300–1499 och 4000–7999):

Ministère de la Région Wallonne  
Direction générale économie et emploi  
Direction gestion des licences  
M. Michel Moreels  
Chaussée de Louvain 14  
B-5000 Namur  
Tél. (32-81) 64 97 51  
Fax (32-81) 64 97 59/60  
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be  
Website: ännu inte tillgänglig (under uppbyggnad)

För regionen Flandern (postnummer 1500–3999 och 8000–9999):

Vlaamse Overheid  
Departement internationaal Vlaanderen  
Dienst Controle Wapenhandel  
M. Michael Peeters  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 61 71  
Fax (32-2) 553 60 37  
E-mail: wapenhandel@vlaanderen.be  
Website: <http://www.vlaanderen.be/wapenhandel>

## 2.2 Bulgarien

Interministerial Commission for Export Control and Non-Proliferation of Weapons of Mass Destruction with the Minister for Economic Affairs and Energy  
ул. „Княз Александър Батенберг“ 12  
BG-1000 София  
Tel. (359-2) 940 77 71, (359-2) 940 7681  
Fax (359-2) 988 07 27  
E-mail: h.atanasov@mee.government.bg et i.bahchevanova@mee.government.bg  
Website: <http://www.mee.government.bg/ind/lic/arms.html> et [www.exportcontrol.bg](http://www.exportcontrol.bg)

## 2.3 Republiken Tjeckien

Ministry of Industry and Trade (Ministerstvo průmyslu a obchodu)  
Licensing Office (Licenční správa)  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Tel. (420) 224 90 76 38  
Fax (420) 224 21 45 58 or (420) 224 22 18 11  
E-mail: cudova@mpo.cz ou osm@mpo.cz  
Website: [www.mpo.cz](http://www.mpo.cz)

## 2.4 Danmark

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01  
E-mail: posttheeks@ebst.dk  
Website: på engelska: [www.naec.dk](http://www.naec.dk)  
På danska: [www.ebst.dk](http://www.ebst.dk)

## 2.5 Tyskland

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (Federal Office of Economics and Export Control)  
Frankfurter Str. 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49-61) 96 90 8-0  
Fax (49-61) 96 90 88 00  
E-mail: [ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de](mailto:ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de)  
Website: [www.bafa.de](http://www.bafa.de) et [www.ausfuhrkontrolle.info](http://www.ausfuhrkontrolle.info)

**2.6 Estland**

Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs  
Strateegilise kauba komisjon, Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
EE-15049 Tallinn  
Tel: (372) 63 77 200  
Fax (372) 63 77 288  
E-mail: stratkom@vm.ee  
Website: på engelska: [http://www.vm.ee/eng/kat\\_153/](http://www.vm.ee/eng/kat_153/)  
På estniska: [http://www.vm.ee/est/kat\\_186/](http://www.vm.ee/est/kat_186/)

**2.7 Irland**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353-1) 631 25 34/25 41  
Inrikesnummer: 1890 220 222 (endast inom Irland)  
Fax (353-1) 631 25 62  
E-mail: [exportcontrol@entemp.ie](mailto:exportcontrol@entemp.ie)  
Website: [www.entemp.ie/trade/export](http://www.entemp.ie/trade/export)

**2.8 Grekland**

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for International Economic Policy  
Directorate of Import-Export Regimes and Trade Defence Instruments  
Export Regimes and Procedures Unit  
Kornarou 1 str  
GR-105 63 Athens  
Kontaktperson: G. Archontaki  
Tel. 210 328 60 22/21/47  
Fax 210 328 60 94  
Website: [e3c@mnec.gr](mailto:e3c@mnec.gr)

**2.9 Spanien**

The General Secretariat for Foreign Trade (Secretaría General de Comercio Exterior)  
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Paseo de la Castellana nº 162, 7ª  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 25 87  
Fax (34) 913 49 24 70  
E-mail: [SGDEFENSA.SSCC@mcx.es](mailto:SGDEFENSA.SSCC@mcx.es)  
Website: <http://www.comercio.es/>

och

The Department of Customs and Excise Duties of the National Tax Administration Agency (Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de Administración Tributaria)

**2.10 Frankrike**

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique  
Direction générale des douanes et droits indirects  
Service des titres du commerce extérieur (Setice)  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Tél. (33) 155 07 46 73/-46 42/-48 64/-47 64  
Fax (33) 155 07 46 67/-46 91  
E-mail: [dg-setice@douane.finances.gouv.fr](mailto:dg-setice@douane.finances.gouv.fr)  
Website: [www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

### 2.11 Italien

Ministry of Economy and Trade (Ministero del Commercio Internazionale)  
Direzione generale per la politica commerciale  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma  
Tel. (39) 06 5993 2568  
Fax (39) 06 5964 7506  
E-mail: polcom4@mincomes.it  
Website: <http://www.mincomes.it/menu/dualuse.htm>

### 2.12 Cypern

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού/Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Ανδρέα Αραούζου 6/6, Andrea Araouzou  
CY-1421 Λευκωσία/CY-1421 Nicosia  
Tel. (357) 22 86 71 00  
Fax (357) 22 37 51 20, 22 37 54 43  
E-mail: Perm.sec@mcit.gov.cy  
Website: <http://www.mcit.gov.cy/ts>

### 2.13 Lettland

*Tillståndsmyndighet:*

Control Committee for Strategic Goods

Chairman of the Committee: M. Normans Penke

Executive Secretary: Ms Inga Marcinkēviča

Adress: Ministry of Foreign Affairs  
Brīvības bulvāris 36  
LV-1395 Riga  
Tel. (371) 701 61 96  
Fax (371) 722 72 26  
E-mail: [inga.marcinkevica@mfa.gov.lv](mailto:inga.marcinkevica@mfa.gov.lv)

*Tillståndskontor:*

Head of the Division of Export Control: Inga Marcinkēviča

Deputy Head: Dr.sc.ing. Ģirts Krūmiņš

Ministry of Foreign Affairs, Division of Export Control  
Pils laukums 4, Riga  
Tel. (371) 701 64 29  
E-mail: [girts.krumins@mfa.gov.lv](mailto:girts.krumins@mfa.gov.lv)

Tillståndskontoret handlägger tillståndsansökningar för produkter som förtecknas i bilaga I till förordning (EG) nr 1334/2000 (inklusive kategori 0), EU:s gemensamma militära förteckning och den nationella förteckningen över strategiska varor och tjänster. Tillstånden utfärdas av ordföranden för kommittén för kontroll av strategiska varor.

Website: [www.mfa.gov.lv/lv/dp/DrosibasPolitikasVirzieni/EksportaKontrolle/likumdosana](http://www.mfa.gov.lv/lv/dp/DrosibasPolitikasVirzieni/EksportaKontrolle/likumdosana)

### 2.14 Litauen

Ministry of Foreign Affairs, division of Export Control of Strategic Goods  
Gedimino 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Tel. (370-5) 262 30 85  
Fax (370-5) 262 39 74  
E-mail: [spek@ukmin.lt](mailto:spek@ukmin.lt)  
Website: [www.ukmin.lt](http://www.ukmin.lt)



**2.15 Luxemburg**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences/Contrôles à l'exportation  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél. (352) 478 23 70  
Fax (352) 46 61 38  
Website: office.licences@mae.etat.lu

**2.16 Ungern**

Hungarian Trade Licensing Office (Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal)  
Authority of Defense Industry and Export Control (haditechnikai és exportellenőrzési hatóság)  
Margit krt. 85  
H-1024 Budapest  
Tel. (36) 1 336 74 16  
Fax (36) 1 336 74 15  
E-mail: eei@mkeh.gov.hu  
Website: www.mkeh.gov.hu

**2.17 Malta**

Ministry for Competitiveness and Communications  
Mr Brian Montebello  
Commerce Division  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel. (356) 25 69 02 14  
Fax (356) 212 46 80 00  
E-mail: brian.montebello@gov.mt  
Website: www.mcmp.gov.mt/commerce\_trade03.asp

**2.18 Nederländerna**

Customs Division North/Central Office for Import and Export  
P.O. Box 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Tel. (31-50) 52 326 00  
Fax (31-50) 52 321 83  
E-mail: cdiu.sgs@tiscali-business.nl  
Website: www.exportcontrole.ez.nl

**2.19 Österrike**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung C 2/3 "Ausfuhrkontrolle für Güter mit doppeltem Verwendungszweck (Dual Use); Wassenaar Arrangement" (Ministry for Economic Affairs & Labour, Division for Dual-Use Items and the Wassenaar Arrangement) (C2/3)  
Stubenring 1  
A-10100 Wien  
Mr. Werner Haider  
Tel.: (43-1) 711 002 335  
Fax (43-1) 711 008 366  
E-mail: werner.haider@bmwa.gv.at  
Website: www.bmwa.gv.at

**2.20 Polen**

Ministry of Economic Affairs, Department of Export Control (Ministerstwo Gospodarki, Departament Kontroli Eksportu)  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-950 Warszawa  
Tel. (48-22) 621 67 36  
Fax (48-22) 693 40 33  
E-mail: doecmoe@mg.gov.pl  
Website: www.mg.gov.pl/Gospodarka/DKE

### 2.21 Portugal

General Directorate for Customs and Excise (Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo)  
Rua Terreiro do Trigo  
P-1049-060 Lisboa  
Director: Luísa Nobre  
Licence Officers: Jorge Almeida/Maria Oliveira  
Tel. (351-21) 881 42 63  
Fax (351-21) 881 42 61  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt  
Website (endast på portugisiska): [http://www.dgaiec.min-financas.pt/pt/licenciamento/bens\\_tecnologias\\_duplo\\_uso/bens\\_tecnologias\\_duplo\\_uso.htm](http://www.dgaiec.min-financas.pt/pt/licenciamento/bens_tecnologias_duplo_uso/bens_tecnologias_duplo_uso.htm)

### 2.22 Rumänien

National Agency for Export Controls  
Str. Polonă nr. 8, sector 1  
RO-010501 București  
Tel. (40-21) 305 72 00, 305 72 07  
Fax (40-21) 305 72 24  
E-mail: sconstantinescu@ancex.ro, dtocae@ancex.ro  
Website: [www.ancex.ro](http://www.ancex.ro)

### 2.23 Slovenien

För *PRODUKTER MED DUBBLA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN*:

Ministry of the Economy  
Kotnikova 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 32 23  
Fax (386-1) 478 36 11  
E-mail: [gp.mg@gov.si](mailto:gp.mg@gov.si)  
Website: [http://www.mg.gov.si/si/delovna\\_podrocja/ekonomski\\_odnosi\\_s\\_tujino/sektor\\_za\\_bлаго\\_z\\_dvojno\\_rabo\\_in\\_razpise\\_zveze\\_nato/](http://www.mg.gov.si/si/delovna_podrocja/ekonomski_odnosi_s_tujino/sektor_za_bлаго_z_dvojno_rabo_in_razpise_zveze_nato/)

och

För *STRATEGISKA PRODUKTER*:

Ministry of Health  
National Chemicals Bureau  
Department for Chemicals  
Mali trg 6  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 60 51  
Fax (386-1) 478 62 66  
E-mail: [gp-ursk.mz@gov.si](mailto:gp-ursk.mz@gov.si)  
Website: [http://www.uk.gov.si/si/delovna\\_podrocja/stratesko\\_bлаго\\_posebnega\\_pomena\\_za\\_varnost\\_in\\_zdravje/](http://www.uk.gov.si/si/delovna_podrocja/stratesko_bлаго_posebnega_pomena_za_varnost_in_zdravje/)

### 2.24 Slovakien

Department of Sensitive Goods Trading Management, Ministry of Economic Affairs  
Mierova 19  
SK-827 15 Bratislava  
Mr. Viktor Lehotzký  
Tel. (421) 248 54 21 75  
Fax (421) 243 42 39 15  
E-mail: [lehotzky@economy.gov.sk](mailto:lehotzky@economy.gov.sk)  
Website: [www.economy.gov.sk](http://www.economy.gov.sk)

## 2.25 Finland

Följande finska myndighet har rätt att utfärda exporttillstånd för produkter med dubbla användningsområden:

Ulkoasiainministeriö, Kauppapoliittinen osasto, Vientivalvontayksikkö  
Ministry for Foreign Affairs, Department for External Economic Relations  
PO Box 176  
FI-00161 Helsinki  
Tel. (358-9) 16 05 54 87 ou 16 05 54 89  
Fax (358-9) 16 05 50 70  
Website: <http://formin.finland.fi/palvelut/kauppa/vientivalvonta/>

## 2.26 Sverige

Inspektionen för strategiska produkter (Swedish Inspectorate of Strategic Products)  
Klarabergsviadukten 90, Box 70252  
S-107 22 Stockholm  
Tel. (46-8) 406 31 00  
Fax (46-8) 420 31 00  
E-mail: [isp@isp.se](mailto:isp@isp.se)  
Website: <http://www.isp.se/>

Statens kärnkraftinspektion (Swedish Nuclear Power Inspectorate)  
Klarabergsviadukten 90  
S-106 58 Stockholm  
Tel. (46-8) 698 84 00  
Fax (46-8) 661 90 86  
E-mail: [info@ski.se](mailto:info@ski.se)  
Website: <http://www.ski.se>

## 2.27 Förenade kungariket

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform, Export Control Organisation  
1 Victoria Street  
London SW1H 0ET  
United Kingdom  
Kontaktperson: Jo Guthrie  
Tel. (44-207) 215 81 23  
Fax (44-207) 215 45 39  
E-mail: [jo.guthrie@berr.gsi.gov.uk](mailto:jo.guthrie@berr.gsi.gov.uk)  
Website: <http://www.berr.gov.uk/europeandtrade/strategic-export-control/index.html>

### 3. UPPGIFTER SOM MEDLEMSSTATERNA LÄMNAT I ENLIGHET MED ARTIKEL 13 I FÖRORDNINGEN

I artikel 13 föreskrivs att medlemsstaterna måste underrätta kommissionen om de har utnyttjat möjligheten att låta tullformaliteter för export av produkter med dubbla användningsområden fullgöras enbart vid tullkontor som bemyndigats för detta ändamål.

## 3.1 Bulgarien

Generaldirektören för tullavdelningen vid Bulgariens finansministerium har genom dekret nr 171 av den 1 augusti 2006 (Bulgariens officiella tidning nr 65/2006) antagit en förteckning över Bulgariens tullkontor för strategiska varor.

- Förteckning över de tullkontor i Bulgarien genom vilka produkter som är underställda kontroll (vapen och produkter och teknik med dubbla användningsområden) får föras in i eller ut från gemenskapens tullområde:

Tullkontor	Kod	Kod
"Zapad Ribno Pristanishte Burgas" (Burgas västra fiskehamn)	1001	BG001001
"Letishte Burgas" (Burgas flygplats)	1002	BG001002
Lesovo	1011	BG001011
"Varna Zapad" (västra Varna)	2002	BG002002
"Letishte Varna" (Varnas flygplats)	2003	BG002003
"Pristanishte Varna" (Varnas hamn)	2005	BG002005
"Feribot Varna" (Varnas färja)	2007	BG002007
"Letishte Plovdiv" (Plovdivs flygplats)	3002	BG003002
"Zh. P. Svilengrad" (Svilengrads järnvägsstation)	3102	BG003102
Kapitan Andreevo	3103	BG003103
"Dunav Most" (Donau-bron)	4001	BG004001
"Gara razpredelitelna Ruse" (Ruses godsterminal)	4005	BG004005
"Pristanishte Ruse" (Ruses hamn)	4006	BG004006
"Tovarna Gara Ruse" (Ruses godsmagasin)	4009	BG004009
"Ro-Ro Terminal Ruse"	4010	BG004010
"Feribot Patnicheski Vidin" (Vidins vägfärja)	4103	BG004103
Oryakhovo	4203	BG004203
"Feribot Oryakhovo" (Oryakhovos färja)	4204	BG004204
"Letishte Gorna Oryakhovitsa" (Gorna Oryakhovitsas flygplats)	4303	BG004303
"Letishte Sofia" (Sofias flygplats)	5106	BG005106
Dragoman	5302	BG005302
Kalotina	5304	BG005304
"Zh. P. Kulata" (Kulats järnvägsstation)	5401	BG005401
Kulata	5405	BG005405
Gyueshevo	5501	BG005501

- Förteckning över tullkontor inne i landet där produkter som omfattas av kontroll (vapen och produkter och teknik med dubbla användningsområden) ska underställas tullförfaranden:

Tullkontor	Kod	Kod
Burgas	1000	BG001000
"Nefthimicheski Kombinat" (petrokemisk anläggning)	1005	BG001005
Varna	2000	BG002000
Dobrich	2100	BG002100
Plovdiv	3000	BG003000
Kazanlak	3001	BG003001
"Mezhdunaroden Plovdivski Panair" (Plovdivs internationella mässhallar)	3003	BG003003
Karlovo	3007	BG003007
Ruse	4003	BG004003
Targovishte	4011	BG004011
Vidin	4100	BG004100
Gabrovo	4301	BG004006
Gorna Oryakhovitsa	4302	BG004302
Pleven	4306	BG004306
Cherven Bryag	4308	BG004308
Sofia	5000	BG005000
Sofias flygplats	5100	BG005100
"Targovski Kompleks Evropa" (shoppingcentrumet Evropa)	5104	BG005104
Kalotina	5300	BG005300
Kulata	5400	BG005400

### 3.2 Lettland

Förteckning över de tullkontor i Lettland genom vilka strategiska varor exporteras från, importerar till eller transiterar genom gemenskapens tullområde:

#### 1. Riga-området:

	Tullkontor	Adress	Kod
1.1.	AMPK "0206"	Maskavas iela 427a, Rīga, LV-1065	0206
1.2.	Šķirotavas MKP	Krustpils iela 38b, Rīga, LV-1065	0207
1.3.	Rīgas brīvostas MKP	Uriekstes iela 16, Rīga, LV-1010	0210
1.4.	AMPK "0215"	Uriekstes iela 3, Rīga, LV-1010	0215

	Tullkontor	Adress	Kod
1.5.	Pasta MKP	Starptautiskā lidosta "Rīga" 39/6, Mārupes pagasts, Rīgas rajons, LV-1044	0220
1.6.	AMKP "0229"	Lubānas iela 84/86, Rīga, LV-1021	0229
1.7.	Daugavgrīvas MKP	Daugavgrīvas iela 83/89, Rīga, LV-1007	0232
1.8.	Lidostas MKP	Starptautiskā lidosta "Rīga", Mārupes pagasts, Rīgas rajons, LV-1053	0240
1.9.	MKP "0264"	Ezera iela 22, Rīga, LV-1034	0264
1.10.	AMKP "0265"	Buļļu iela 74, Rīga, LV-1067	0265

2. *Latgales-omrādet:*

	Tullkontor	Adress	Kod
2.1.	Grebņevas MKP	Grebņeva, Malnavas pagasts, Ludzas rajons, LV-5728	0721
2.2.	Terehovas MKP	Terehova, Zilupes novads, Ludzas rajons, LV-5751	0722
2.3.	Zilupes MKP	Stacijas iela 2, Zilupe, Ludzas rajons, LV-5751	0723
2.4.	Kārsavas MKP	Bozova, Malnavas pagasts, Ludzas rajons, LV-5749	0724
2.5.	Pātarnieku MKP	p/n Daugavieši, Piedrujas pagasts, Krāslavas rajons, LV-5662	0731
2.6.	Rēzeknes II MKP	Atbrīvošanas aleja 160c, Rēzekne, LV-4604	0742
2.7.	Rēzeknes MKP	Maskavas iela 30, Rēzekne, LV-4600	0743
2.8.	Daugavpils MKP	Višķu iela 21z, Daugavpils, LV- 5404	0810
2.9.	Sīlenes MKP	Silene, Skrudalienas pagasts, Daugavpils rajons, LV-5472	0814
2.10.	Daugavpils preču stacijas MKP	Piekrastes iela 22, Daugavpils, LV-5400	0816
2.11.	Indras MKP	Blaževica iela 3, Indras pagasts, Krāslavas rajons, LV-5664	0817

3. *Kurzemes-omrādet:*

	Tullkontor	Adress	Kod
3.1.	Ventspils ostas MKP	Sarkanmuižas dambis 25a, Ventspils, LV-3602	0311
3.2.	Talsu MKP	Ērgļu iela 4, Talsi, LV-3201	0314
3.3.	Rojas MKP	Selgas iela 1, Roja, LV-3264	0319
3.4.	Mērsraga MKP	Mērsraga pagasts, Talsu rajons, LV-3284	0320
3.5.	Liepājas ostas MKP	Cukura iela 8/16, Liepāja, LV-3401	0411
3.6.	Saldus MKP	Torņi, Saldus pagasts, LV-3801	0422

## 4. Vidzemes-området:

	Tullkontor	Adress	Kod
4.1.	Valmieras MKP	Alejas 12a, p/n Viesturi, Valmieras pagasts, LV-4201	0626
4.2.	Gulbenes MKP	Šneideri, Stradu pagasts, Gulbenes rajons, LV-4431	0714
4.3.	Salacgrīvas ostas MKP	Rīgas iela 2, Salacgrīva, Limbažu rajons, LV-4033	0910

## 5. Zemgales-området:

	Tullkontor	Adress	Kod
5.1.	Jelgavas MKP	Stacijas iela 1, Jelgava, LV-3001	0512
5.2.	Jēkabpils MKP	Ā. Elksnes iela 6, Jēkabpils, LV-5200	0823

## 3.3 Litauen

Generaldirektören för tullavdelningen vid Litauens finansministerium har genom dekret nr 1B-756 av den 30 juli 2004 (*Valstybės Žinios* (Litauens officiella tidning) nr 125-4527, 2004) antagit en förteckning över Litauens tullkontor för strategiska varor. Denna finns på följande webbplats:

<http://www.ukmin.lt/index.php/lt/Prekyba/Strateginiu/istatymai/>

Förteckning över de tullkontor i Litauen genom vilka strategiska varor exporteras från, importeras till eller transiterar genom gemenskapens tullområde:

## 1. Vilnius tulldistrikt:

- 1.1 Vilnius flygplats, Rodūnios kelias 2, Vilnius (VA10/LTVA1000).
- 1.2 Postcentralen i Vilnius, Rodūnios kelias 9, Vilnius (VP10/LTVP1000).
- 1.3 Järnvägsstationen i Kena, Kalvelių k., Vilniaus r. (VG10/LTVG1000).
- 1.4 Järnvägsstationen i Vaidotai, Eišiškių plentas 100, Vilnius (VG20/LTVG2000).
- 1.5 Vägtrafikkontoret i Medininkai, kelias A3, Vilniaus r. (VK20/LTVK2000).
- 1.6 Vägtrafikkontoret i Šalčininkai, kelias 104, Šalčininkų r. (VK30/LTVK3000).
- 1.7 Fraktkontoret i Vilnius-Kirtimai, Metalo g. 2a, Vilnius (VR30/LTVR3000).
- 1.8 Fraktkontoret i Vilnius-Savanoriai, Savanorių pr. 174a, Vilnius (VR10/LTVR1000).

## 2. Kaunas tulldistrikt:

- 2.1 Kaunas flygplats, Karmėlava, Kauno r. (KA10/LTKA1000).
- 2.2 Järnvägsstationen i Kybartai, Kudirkos Naumiesčio g. 4, Kybartai, Vilkaviškio r. (KG30/LTKG3000).
- 2.3 Vägtrafikkontoret i Kybartai, kelias A7, J.Basanavičiaus g. 1, Kybartai, Vilkaviškio r. (KK20/LTKK2000).
- 2.4 Fraktkontoret Kaunas-Centras, Jovarių g. 3, Kaunas (KR10/LTKR1000).

## 3. Klaipėda tulldistrikt:

- 3.1 Palangas flygplats, Liepojos pl. 1, Palanga (LA10/LTLA1000).
- 3.2 Vägtrafikkontoret i Panemunė, kelias A12, Donelaičio g., Panemunė, Šilutės r. (LK40/LTLK4000).
- 3.3 Fraktkontoret i Klaipėda, Šilutės pl. 9, Klaipėda (LR10/LTLR1000).
- 3.4 Hamnen i Malkų, Perkėlos g. 10, Klaipėda (LU90/LTLU9000).
- 3.5 Hamnen i Molas, Naujoji Uosto g. 23, Klaipėda (LUA0/LTLUA000).
- 3.6 Hamnen i Pilis, Nemuno g. 24, Klaipėda (LUB0/LTLUB000).

## 4. Šiauliai tulldistrikt:

- 4.1 Flygplatsen i Šiauliai, Lakūnų g. 4, Šiauliai (SA10/LTSA1000).  
 4.2 Järnvägsstationen i Radviliškis, Geležinkelio kalnelis, Radviliškis (SG30/LTSG3000).  
 4.3 Fraktkontoret i Šiauliai, Metalistų g. 4, Šiauliai (SR10/LTSR1000).

## 5. Panevėžis tulldistrikt:

- 5.1 Fraktkontoret i Panevėžis, Ramygalos g. 151, Panevėžys (PR20/LTPR2000).  
 5.2 Fraktkontoret i Utena, Pramonės g. 5, Utena (PR40/LTPR4000).

## 3.4 Polen

Bilagan till finansministerns förordning av den 2 juli 2007 (offentliggjord den 9 augusti 2007)

— Förteckning över tullkontor där tullformalityter för export av produkter med dubbla användningsområden får fullgöras:

Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
<b>I</b>	<b>TULLKAMMAREN I BIAŁA PODLASKA</b>	
1	Tullkontoret i Białą Podlaska	
a	Tullexpeditionen i Białą Podlaska	301010
b	Tullexpeditionen i Małaszewicze	301020
c	Tullexpeditionen i Koroszczyn	301040
2	Tullkontoret i Lublin	
a	Tullexpeditionen i Lublin	302010
b	Tullexpeditionen i Puławy	302020
3	Tullkontoret i Zamość	
a	Tullexpeditionen i Zamość	303010
b	Tullexpeditionen i Hrebenne	303020
c	Tullexpeditionen i Hrubieszów	303030
d	Tullexpeditionen i Chełm	303050
e	Tullexpeditionen i Dorohusk	303060
f	Tullexpeditionen (för vägtrafik) i Dorohusk	303070
<b>II</b>	<b>TULLKAMMAREN I BIAŁYSTOK</b>	
a	Tullexpeditionen i Białystok	311010
b	Tullexpeditionen för järnvägstrafik i Kuźnica	311020
c	Tullexpeditionen för vägtrafik i Kuźnica	311030
d	Tullexpeditionen i Czeremcha	311040
e	Tullexpeditionen i Siemianówce	311050
f	Tullexpeditionen i Bobrownice	311070
2	Tullkontoret i Łomża	



Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
a	Tullexpeditionen i Łomża	312010
3	Tullkontoret i Suwałki	
a	Tullexpeditionen i Suwałki	313010
<b>III</b>	<b>TULLKAMMAREN I GDYNIA</b>	
1	Tullkontoret i Gdynia	
a	Tullexpeditionen "Basen V" i Gdynia	321010
b	Tullexpeditionen "Dworzec Morski" i Gdynia	321020
c	Tullexpeditionen "Baza Kontenerowa" i Gdynia	321030
d	Tullexpeditionen för posttrafik i Gdynia	321040
e	Tullexpeditionen "Basen IV" i Gdynia	321050
f	Tullexpeditionen "Nabrzeże Bułgarskie" i Gdynia	321070
2	Tullkontoret i Gdańsk	
a	Tullexpeditionen "Opłotki" i Gdańsk	322010
b	Tullexpeditionen "Nabrzeże Wiślane" i Gdańsk	322020
c	Tullexpeditionen "Basen im. Władysława IV" i Gdańsk	322030
d	Tullexpeditionen "Port Północny" i Gdańsk	322040
e	Tullexpeditionen på flygplatsen Gdańsk-Rębiechowo	322050
f	Tullexpeditionen i Starogard Gdański	322060
g	Tullexpeditionen i Kwidzyn	322070
3	Tullkontoret i Słupsk	
a	Tullexpeditionen i Słupsk	323010
<b>IV</b>	<b>TULLKAMMAREN I KATOWICE</b>	
1	Tullkontoret i Katowice	
a	Tullexpeditionen i Katowice	331010
b	Tullexpeditionen i Tychy	331020
c	Tullexpeditionen i Dąbrowa Górnicza	331030
d	Tullexpeditionen på flygplatsen Katowice-Pyrzowice	331040
2	Tullkontoret i Gliwice	
a	Tullexpeditionen i Gliwice	332010
b	Tullexpeditionen i Bytom	332020
3	Tullkontoret i Częstochowa	
a	Tullexpeditionen i Częstochowa	333010

Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
4	Tullkontoret i Bielska-Biała	
a	Tullexpeditionen i Czechowice-Dziedzice	335010
b	Tullexpeditionen i Cieszyna	335030
<b>V</b>	<b>TULLKAMMAREN I KIELCE</b>	
1	Tullkontoret i Kielce	
a	Tullexpeditionen i Kielce	341010
b	Tullexpeditionen i Starachowice	341020
<b>VI</b>	<b>TULLKAMMAREN I KRAKÓW</b>	
1	Tullkontoret i Kraków	
a	Tullexpedition I i Kraków	351010
b	Tullexpedition II i Kraków	351020
c	Tullexpeditionen på flygplatsen Kraków-Balice	351030
2	Tullkontoret i Nowy Targ	
a	Tullexpeditionen i Nowy Targ	352010
b	Tullexpeditionen i Andrychów	352020
3	Tullkontoret i Nowy Sącz	
a	Tullexpeditionen i Nowy Sącz	353010
b	Tullexpeditionen i Tarnów	353030
<b>VII</b>	<b>TULLKAMMAREN I ŁÓDZ</b>	
1	Tullkontor I i Łódz	
a	Tullexpedition I i Łódz	361010
b	Tullexpeditionen i Sieradz	361030
2	Tullkontor II i Łódz	
a	Tullexpedition II i Łódz	362010
b	Tullexpeditionen i Kutno	362030
3	Tullkontoret i Piotrków Trybunalski	
a	Tullexpeditionen i Piotrków Trybunalski	363010
<b>VIII</b>	<b>TULLKAMMAREN I OLSZTYN</b>	
1	Tullkontoret i Olsztyn	
a	Tullexpeditionen i Olsztyn	371010
b	Tullexpeditionen i Bezledy	371030
c	Tullexpeditionen i Elk	371050

Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
2	Tullkontoret i Elbląg	
a	Tullexpeditionen i Elbląg	372010
b	Tullexpeditionen i Braniewo	372020
c	Tullexpeditionen i Iława	372040
<b>IX</b>	<b>TULLKAMMAREN I OPOLE</b>	
1	Tullkontoret i Opole	
a	Tullexpeditionen i Opole	381010
b	Tullexpeditionen i Kędzierzyn-Koźle	381030
c	Tullexpeditionen i Nysa	381040
<b>X</b>	<b>TULLKAMMAREN I POZNAŃ</b>	
1	Tullkontoret i Poznań	
a	Tullexpeditionen i Poznań	391010
b	Tullexpeditionen "MTP" i Poznań	391020
c	Tullexpeditionen på flygplatsen Poznań-Ławica	391030
2	Tullkontoret i Pila	
a	Tullexpeditionen i Pila	392010
3	Tullkontoret i Leszno	
a	Tullexpeditionen i Leszno	393010
b	Tullexpeditionen i Nowy Tomyśl	393020
4	Tullkontoret i Kalisz	
a	Tullexpeditionen i Kalisz	394010
<b>XI</b>	<b>TULLKAMMAREN I PRZEMYŚL</b>	
1	Tullkontoret i Przemyśl	
a	Tullexpeditionen i Przemyśl	401010
b	Tullexpeditionen i Medyka	401030
c	Tullexpeditionen i Medyka-Żurawica	401040
d	Tullexpeditionen i Korczowa	401060
e	Tullexpeditionen i Werchrata	401070
2	Tullkontoret i Rzeszów	
a	Tullexpeditionen i Rzeszów	402010
b	Tullexpeditionen på flygplatsen Rzeszów-Jasionka	402020

Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
c	Tullexpeditionen i Stalowa Wola	402050
d	Tullexpeditionen i Mielec	402060
3	Tullkontoret i Krosno	
a	Tullexpeditionen i Krosno	404010
<b>XII</b>	<b>TULLKAMMAREN I RZEPIN</b>	
1	Tullkontoret i Zielona Góra	
a	Tullexpeditionen i Zielona Góra	411010
b	Tullexpeditionen i Olszyn	411020
2	Tullkontoret i Gorzów Wielkopolski	
a	Tullexpeditionen i Gorzów Wielkopolski	412010
b	Tullexpeditionen i Świeck	412020
<b>XIII</b>	<b>TULLKAMMAREN I SZCZECIN</b>	
1	Tullkontoret i Szczecin	
a	Tullexpeditionen i Szczecin	421010
b	Tullexpeditionen "Nabrzeże Łasztownia" i Szczecin	421030
c	Tullexpeditionen på flygplatsen Szczecin-Goleniów	421050
d	Tullexpeditionen i Stargard Szczeciński	421060
e	Tullexpeditionen i Świnoujście	421080
f	Tullexpeditionen i Lubieszyn	421090
2	Tullkontoret i Koszalin	
a	Tullexpeditionen i Koszalin	422010
b	Tullexpeditionen i Kołobrzeg	422020
c	Tullexpeditionen i Szczecinka	422030
<b>XIV</b>	<b>TULLKAMMAREN I TORUŃ</b>	
1	Tullkontoret i Bydgoszcz	
a	Tullexpedition II i Bydgoszcz	431020
2	Tullkontoret i Toruń	
a	Tullexpeditionen i Toruń	432010
b	Tullexpeditionen i Włocławek	432030
c	Tullexpeditionen i Grudziądz	432040

Nr	Tullkammare Tullkontor Tullexpedition	ID-kod
<b>XV</b>	<b>TULLKAMMAREN I WARSAWA</b>	
1	Tullkontor I i Warszawa	
a	Tullexpedition IV i Warszawa	441040
2	Tullkontor II i Warszawa	
a	Tullexpedition VI i Warszawa	442020
3	Tullkontor III på flygplatsen i Warszawa	
a	Tullexpeditionen (personer) i Warszawa	443010
b	Tullexpeditionen ("varor I") i Warszawa	443020
c	Tullexpeditionen ("varor II") i Warszawa	443030
d	Tullexpeditionen ("varor III") i Warszawa	443040
4	Tullkontoret i Radom	
a	Tullexpeditionen i Radom	444010
5	Tullkontoret i Pruszków	
a	Tullexpedition I i Pruszków	445010
b	Tullexpeditionen i Błonie	445030
6	Tullkontoret i Ciechanów	
a	Tullexpeditionen i Ciechanów	447010
<b>XVI</b>	<b>TULLKAMMAREN I WROCLAW</b>	
1	Tullkontoret i Wrocław	
a	Tullexpedition I i Wrocław	451010
b	Tullexpeditionen på flygplatsen Wrocław-Strachowice	451030
2	Tullkontoret i Legnica	
a	Tullexpeditionen i Legnica	452010
b	Tullexpeditionen i Polkowice	452020
c	Tullexpeditionen i Żarska Wieś	452030
3	Tullkontoret i Wałbrzych	
a	Tullexpeditionen i Wałbrzych	454010
b	Tullexpeditionen i Jelena Góra	454040

Förteckningen ändrad genom finansministerns förordningar av den 18 juli 2005, den 23 augusti 2005, den 24 maj 2006 och den 2 juli 2007.

## 3.5 Rumänien

- Förteckning över de rumänska tullkontor som bemyndigats att fullgöra tullformalitetserna för export av produkter med dubbla användningsområden, i enlighet med artikel 13 i förordningen:

Nr	Tullkontor	Kod
1.	Tullkontoret i ALBIȚA	ROIS0100
2.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i ALBA	ROBV0300
3.	Tullkontoret på flygplatsen MIHAIL KOGĂLNICEANU	ROCT5100
4.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i ILFOV	ROBU1200
5.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i ARAD	ROTM0200
6.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i BACĂU	ROIS0600
7.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i BRAȘOV	ROBV0900
8.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i BRĂILA	ROGL0700
9.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i CĂLĂRAȘI	ROCT1710
10.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i CLUJ NAPOCA	ROCJ1800
11.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i CONSTANȚA	ROCT1970
12.	Tullkontoret i CONSTANȚA SUD	ROCT1900
13.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i DOLJ	ROCR2100
14.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i HUNEDOARA	ROTM8100
15.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i VRANCEA	ROGL3600
16.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i GALAȚI	ROGL3800
17.	Tullkontoret i GIURGIULEȘTI	ROGL3850
18.	Tullkontoret i HALMEU	ROCJ4320
19.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i IAȘI	ROIS4650
20.	Tullkontoret i JIMBOLIA	ROTM5010
21.	Tullkontoret i MORAVIȚA	ROTM5510
22.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i BIHOR	ROCJ6570
23.	Tullkontoret i OTOPENI CĂLĂTORI	ROBU1030
24.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i ARGEȘ	ROCR7000

Nr	Tullkontor	Kod
25.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i PRAHOVA	ROBU7100
26.	Tullkontoret PORȚILE DE FIER I	ROCR7270
27.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i VÂLCEA	ROCR7700
28.	Tullkontoret i Sculeni	ROIS4990
29.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i SIBIU	ROBV7900
30.	Tullkontoret i SIGHET	ROCR8000
31.	Tullkontoret i SIRET	ROIS8200
32.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i SUCEAVA	ROIS8230
33.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i DÂMBOVIȚA	ROBU8600
34.	Den lokala punktskatte- och tullmyndigheten i BUCUREȘTI	ROBU1400
35.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i MUREȘ	ROBV8800
36.	Det regionala punktskatte- och tulldirektoratet i TIMIȘ	ROTM8720
37.	Tullkontoret på flygplatsen i TIMIȘOARA	ROTM8730

#### 4. UPPGIFTER SOM MEDLEMSSTATERNA LÄMNAT I ENLIGHET MED ARTIKEL 21 I FÖRORDNINGEN

I enlighet med artikel 21.2 d i förordning (EG) nr 1334/2000 ska en medlemsstat som ställer krav på tillstånd för överföring från sitt territorium till en annan medlemsstats territorium av sådana produkter med dubbla användningsområden som inte tas upp i bilaga IV till förordningen (i bilaga IV anges de produkter med dubbla användningsområden för vilka det enligt förordningen krävs tillstånd för överföring av produkterna från en medlemsstat till en annan) underrätta kommissionen om de åtgärder som den vidtagit, och enligt samma artikel ska kommissionen offentliggöra denna information i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Endast Förenade kungariket och Tyskland har underrättat kommissionen om att de vidtagit sådana åtgärder. Närmare upplysningar anges nedan.

##### 4.1 Tyskland

Följande bestämmelser i utrikeshandelslagen (*Aussenwirtschaftsgesetz, AWG*) och utrikeshandelsförordningen (*Außenwirtschaftsverordnung, AWV*) antagna den 18 december 1986 är av betydelse:

###### § 2 punkt 2 i AWG

Se ovan (punkt 1.2 d)

###### § 7 punkt 2 i AWV

§ 7 punkt 2 i AWV kan tillämpas på samtliga produkter som tas upp i bilaga I till förordning (EG) nr 1334/2000 och på produkter som tas upp i Tysklands nationella förteckning (900-serien).

§ 7 punkt 2: För överföring av de varor som anges i del I avsnitt C i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) krävs tillstånd om den som gör överföringen känner till att slutdestinationen för varorna ligger utanför Europeiska unionen. Första meningen gäller inte om det redan krävs tillstånd för överföringen enligt artikel 21.1 första meningen i förordning (EG) nr 1334/2000.

#### § 7 punkt 3 i AWW

§ 7 punkt 3: För överföring av varor som inte tas upp i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) krävs tillstånd om slutdestinationen för varorna ligger utanför Europeiska unionen och om *Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle* (BAFA) har meddelat den som gör överföringen att de varor det gäller till fullo eller till viss del är eller kan vara avsedda för militär slutanvändning i den mening som avses i § 5c punkt 1 andra meningen, och köpar- eller destinationslandet är ett land i landsförteckning K eller ett land som är föremål för ett embargo enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1334/2000. Om den som gör överföringen känner till att sådana varor som avses i första meningen ovan och som ska överföras har en slutdestination utanför Europeiska unionen, att de är avsedda för militär slutanvändning och köpar- eller destinationslandet är ett land i landsförteckning K eller ett land som är föremål för ett embargo enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1334/2000, ska denne underrätta BAFA, som bestämmer om det krävs tillstånd för överföringen. Varorna får endast överföras om BAFA godkänt överföringen eller beslutat att det inte krävs något tillstånd.

(Landsförteckning K i gällande lydelse efter den 80:e förordningen om ändring av utrikeshandelsförordningen (AWV) av den 16 augusti 2007) innehåller följande länder: Kuba och Syrien)

#### § 7 punkt 4 i AWW:

§ 7 punkt 4 För överföring av sådana varor som inte tas upp i exportkontrollförteckningen (bilaga AL) krävs tillstånd om slutdestinationen för varorna är utanför Europeiska unionen och BAFA har meddelat den som gör överföringen att de varor det gäller till fullo eller till viss del är eller kan vara avsedda för uppförande eller drift av eller införlivande i en anläggning för kärntekniska ändamål i den mening som avses i § 5d punkt 1 i utrikeshandelsförordningen och köpar- eller destinationslandet är Algeriet, Indien, Irak, Iran, Israel, Jordanien, Libyen, Nordkorea, Pakistan eller Syrien. Om den som gör överföringen känner till att de varor som avses i första meningen ovan och som ska överföras har en slutdestination utanför Europeiska unionen, att de är avsedda för något av de ändamål som anges i första meningen och att köpar- eller destinationslandet är Algeriet, Indien, Irak, Iran, Israel, Jordanien, Libyen, Nordkorea, Pakistan eller Syrien, ska denne underrätta BAFA, som bestämmer om det krävs tillstånd för överföringen. Varorna får endast överföras om BAFA godkänt överföringen eller beslutat att det inte krävs något tillstånd.

## 4.2 Förenade kungariket

I enlighet med artikel 21.2 a i förordning (EG) nr 1334/2000 får en medlemsstat ställa krav på tillstånd för överföring från dess territorium till en annan medlemsstats territorium av andra produkter med dubbla användningsområden än de som tas upp i bilaga IV till förordningen i fall där den som har för avsikt att överföra de berörda produkterna vet att slutdestinationen för dessa ligger utanför gemenskapen och där vissa andra omständigheter föreligger.

Förenade kungariket har tagit fasta på denna möjlighet i en rättsakt i sin nationella lagstiftning, närmare bestämt i artiklarna 4.2 a och 7.2 a i *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (författning S.I. 2003 nr 2764).

### Artikel 4

I *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (S.I. 2003 nr 2764)

## Export av produkter med dubbla användningsområden och kontroll av slutanvändning

4. 1. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är export av de varor som beskrivs i förteckning 2 i denna författning förbjuden till de destinationer som anges i samma förteckning.



2. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är export av
  - a) varor som anges i bilaga I men inte i bilaga IV till förordningen,
  - b) varor som beskrivs i förteckning 2 i denna författning, eller
  - c) varor som inte anges i bilaga I till förordningen eller förteckning 2 i denna författning men för vilka det krävs tillstånd för export från Europeiska gemenskapen i enlighet med
    - i) artikel 4.1 i förordningen, eller
    - ii) artikel 4.2, 4.3 eller 4.4 i förordningen,

förbjuden till alla destinationer i alla medlemsstater om exportören vid exporten vet att slutdestinationen för varorna i fråga är belägen utanför Europeiska gemenskapen och att varorna inte ska genomgå någon behandling eller bearbetning i den medlemsstat som de ska exporteras till.
3. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det förbjudet att exportera produkter med dubbla användningsområden som inte finns upptagna i bilaga I till förordningen om exportören har anledning att misstänka att de helt eller delvis är eller kan vara ämnade för sådan användning som avses, till alla destinationer utanför Europeiska gemenskapen, såvida inte exportören har gjort alla rimliga efterforskningar och har försäkrat sig om att de inte kommer att användas för sådana ändamål.
4. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är export av varor som överensstämmer med en beskrivning i bilaga I till förordningen och som är varor i transit, förbjuden till alla destinationer.
5. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det enligt punkterna 1, 2, 3 och 4 inte förbjudet att exportera varor för vilka ministern skriftligen har utfärdat tillstånd, under förutsättning att alla villkor för tillståndet är uppfyllda.

## § 7

I *Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003* (S.I. 2003 nr 2764)

### **Elektronisk överföring av teknik och programvara med dubbla användningsområden som omfattas av kontroll samt kontroller av slutanvändning**

7. 1. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det förbjudet att på elektronisk väg överföra någon programvara eller teknik med dubbla användningsområden som omfattas av en beskrivning i förteckning 2 i denna författning till en person eller plats på någon av de destinationer som enligt förteckningen är förbjudna för sådan programvara eller teknik.
2. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det förbjudet att på elektronisk väg överföra någon programvara eller teknik med dubbla användningsområden till en person eller plats i någon medlemsstat om programvaran eller tekniken i fråga
  - a) finns upptagen i bilaga I men inte i bilaga IV till förordningen,
  - b) finns upptagen i förteckning 2 i denna författning, eller
  - c) inte finns upptagen i bilaga I till förordningen eller förteckning 2 i denna författning men för vilka det krävs tillstånd för överföring från Europeiska gemenskapen i enlighet med
    - i) artikel 4.1 i förordningen, eller
    - ii) artikel 4.2, 4.3 eller 4.4 i förordningen,

om den som gör överföringen vid tiden för överföringen vet att programvaran eller tekniken är avsedd för användning utanför Europeiska gemenskapen och att programvaran eller tekniken inte ska genomgå någon behandling eller bearbetning i den medlemsstat som den ska överföras till.

3. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det förbjudet att på elektronisk väg överföra någon programvara eller teknik med dubbla användningsområden som inte finns upptagen i bilaga I till förordningen till en person eller plats utanför Europeiska gemenskapen, om den som gör överföringen har anledning att misstänka att programvaran eller tekniken helt eller delvis är eller kan vara ämnad för sådan användning som avses, såvida denne inte har gjort alla rimliga efterforskningar och har försäkrat sig om att den inte kommer att användas för sådana ändamål.
  4. Om inte annat följer av bestämmelserna i denna författning är det
    - a) enligt artikel 21.1 i förordningen och punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel inte förbjudet att överföra sådan programvara och teknik med dubbla användningsområden för vilken ministern skriftligen har utfärdat tillstånd, under förutsättning att alla villkor för tillståndet är uppfyllda, och
    - b) enligt artikel 3.1 i förordningen inte förbjudet att överföra sådan programvara och teknik med dubbla användningsområden som omfattas av gemenskapens generella exporttillstånd eller för vilken ministern skriftligen har utfärdat tillstånd eller en behörig myndighet har utfärdat ett gemenskapstillstånd, under förutsättning att alla villkor för tillståndet är uppfyllda.
-

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4922 – EMCC)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 188/08)

1. Kommissionen mottog den 16 juli 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Energinet.dk (ENDK, Danmark), E.ON Netz GmbH (ENE, Tyskland), Vattenfall Europe Transmission GmbH (VE-T, Tyskland/Sverige), Nord Pool Spot AS (NPS, Norge) och European Energy Exchange AG (EEX, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar fullständig kontroll över det nyskapade gemensamma företaget European Market Coupling Company (EMCC) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— ENDK, ENE och VE-T: Systemansvariga för elöverföringssystem,

— EEX och NPS: Elbörser,

— EMCC: Tjänster för hantering av överbelastning av gränsöverskridande elöverföringsnät genom marknadskoppling.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4922 – EMCC, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

(<sup>1</sup>) EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.5260 – BNP Paribas Assurance/Chomette/Sophia GE/Capital France Hôtel)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 188/09)

1. Kommissionen mottog den 16 juli 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företagen BNP Paribas Assurance SA (*BNPP Assurance*, Frankrike), som tillhör koncernen BNP Paribas SA (*BNPP*, Frankrike), Sophia GE SA (*Sophia GE*, Frankrike), som tillhör koncernen General Electric Company Inc. (*GE*, Förenta staterna) och Jean-Philippe Chomette (*Chomette*, Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning, förvärvar gemensam kontroll över företaget Capital France Hôtel SCF (*CFH*, Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- BNP Paribas Assurance: Tillhandahållande av försäkringstjänster, särskilt sparande, rättsskydds-, egendoms- och skadeförsäkringar,
- BNP Paribas: Världsomfattande bank- och finansverksamhet, särskilt investeringar och finansiella tjänster, banktjänster till privatkunder och förvaltning av tillgångar,
- Sophia GE: Ägande och förvaltning av kommersiella fastigheter, huvudsakligen i Frankrike,
- GE: Diversifierat företag verksamt inom olika områden såsom tillverkning, teknologi och tjänster,
- Chomette: Privatinvestorare som kontrollerar Algonquin SA, ett belgiskt investeringsbolag med intressen i små och medelstora företag,
- CFH: Ägande och förvaltning av hotellfastigheter i tätorter i Frankrike.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5260 – BNP Paribas Assurance/Chomette/Sophia GE/Capital France Hôtel, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.